



ATLANTIC 1080

Bedienerfreundliches Laminiersystem für hochwertige Laminierungsergebnisse.

Individuelle Temperatureinstellung der jeweiligen Walze bis 140 °C.

Anpressdruck digital einstellbar.

Für die Nutzung von Heiß- und Kaltlaminat geeignet.

Verarbeitung von Heißfolien bis zu 250 µm.

Schneller Medienwechsel durch Leichtspann-Mandrells.

Umfangreiche Grundausstattung inkl. vier Mandrells, Snitty und Medienhalterung.

TECHNISCHE DATEN.

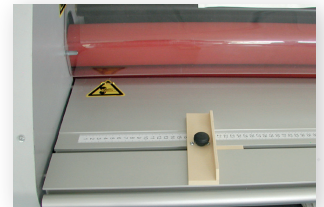
TECHNICAL SPECIFICATIONS.

MAX. ARBEITSBREITE <i>MAX. WORKING WIDTH</i>	1.080 mm
MAX. LAMINIERBREITE <i>MAX. LAMINATING WIDTH</i>	1.080 mm
MAX. LAMINATDURCHMESSER <i>MAX. LAMINATE DIAMETER</i>	290 mm
WALZENDURCHMESSER <i>ROLL DIAMETER</i>	78 mm
MAX. WALZENHUB <i>MAX. WALZENHUB</i>	25 mm
GESCHWINDIGKEIT <i>SPEED</i>	bis zu 3 m/min
STROMVERSORGUNG <i>POWER SUPPLY</i>	230 V / 16 A
GEWICHT <i>WEIGHT</i>	250 kg
ABMESSUNG <i>DIMENSIONS</i>	1.420 x 760 x 1.260mm
MEDIENAUFWICKLUNG <i>MEDIA REWINDER</i>	optional
TRENNPAPIERAUFWICKLUNG <i>SEPARATION PAPER REWINDER</i>	oben und unten
FOLIENROLLENABWICKLUNG <i>FILM ROLLS UNWINDING</i>	oben und unten

Übersichtliches Bedienepanel



Skalierter Anschlag auf dem Zuführtisch



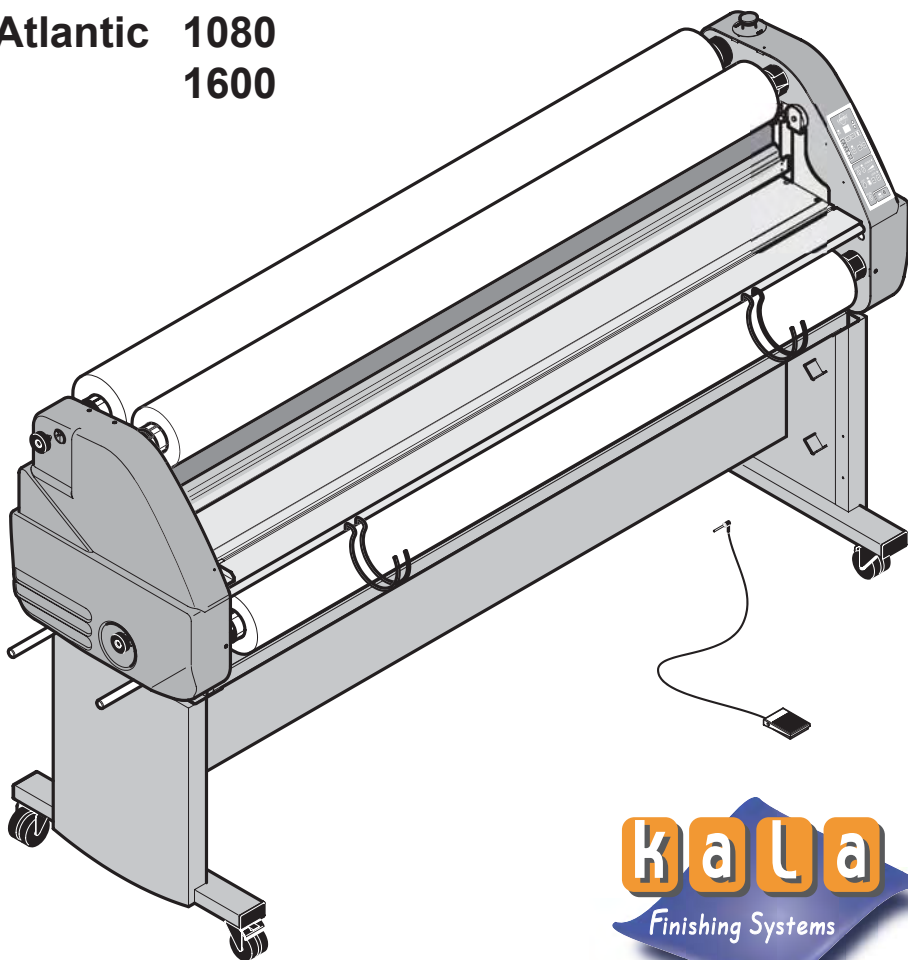
Neueste Walzen- und Steuerungstechnik



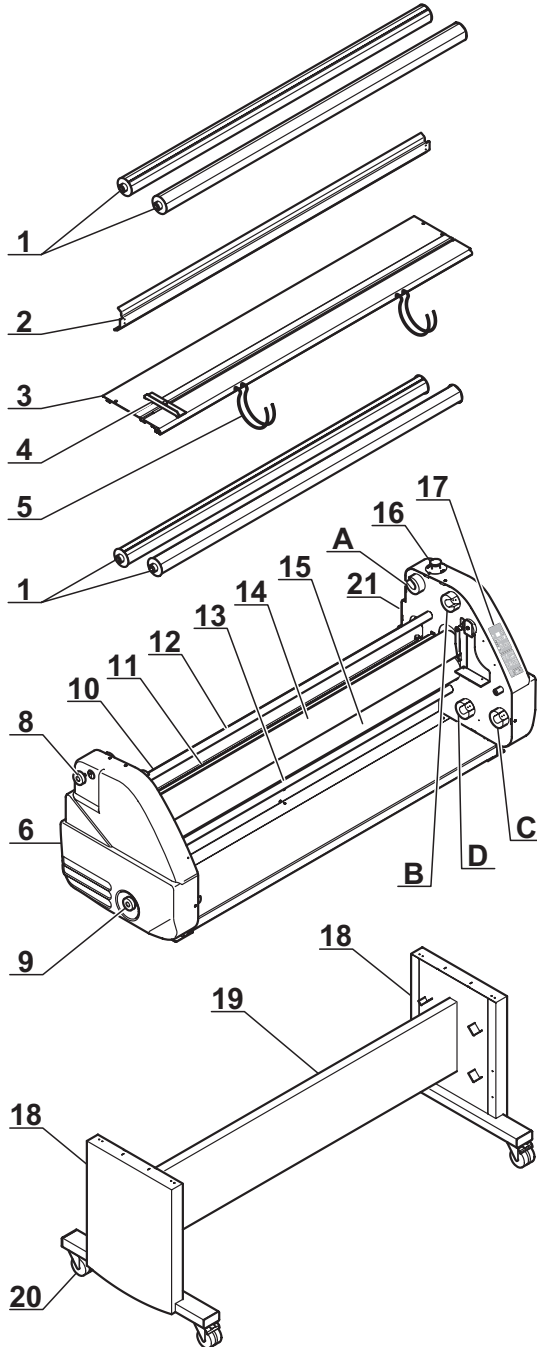
BEDIENUNGSANLEITUNG



Atlantic 1080
1600



ATLANTIC 1080, 1600



Composants de la plastifieuse

Rep	Désignation
1	Axes autobloquants
2	Carter de protection plexiglas
3	Table de travail
4	Buté latérale
5	Paniers support document
6	Capot gauche
7	Capot droit
8	Poignée supérieure de réglage de la tension des films
9	Poignée inférieure de réglage de la tension des films
10	Rouleau laminateur supérieur
11	Rouleau laminateur inférieur
12	Barre de tension supérieure
13	Barre de tension inférieure
14	Rouleau chauffant supérieur
15	Rouleau chauffant inférieur
16	Bouton d'arrêt d'urgence
17	Panneau de commande
18	Côtés du stand
19	Cloison de stand
20	Roulettes
21	Interrupteur Marche / Arrêt

Parts list of the laminator

Item	Designation
1	Self-locking axles
2	Plexiglass safety cover
3	Working table
4	Lateral stop
5	Document support trays
6	Left-hand cover guard
7	Right-hand cover guard
8	Upper Film tension adjustment handles
9	Lower Film tension adjustment handles
10	Upper laminator roller
11	Lower laminator roller
12	Upper tension bar
13	Lower tension bar
14	Upper heating roller
15	Lower heating roller
16	Emergency stop button
17	Control panel
18	Sides of support unit
19	Support unit panel
20	Small wheels
21	On/Off switch

Componentes de la plastificadora

Ref	Designación
1	Ejes autoblocantes
2	Cárter de protección plexiglas
3	Mesa de trabajo
4	Tope lateral
5	Cesto soporte documento
6	Cubierta izquierda
7	Cubierta derecha
8	Puño superior de ajuste de la tensión de las películas
9	Puño inferior de ajuste de la tensión de las películas
10	Rodillos laminadores superior
11	Rodillos laminadores inferior
12	Barra de tensión superior
13	Barra de tensión inferior
14	Rodillos calentadores superior
15	Rodillos calentadores inferior
16	Botón de parada de emergencia
17	Cuadro de mandos
18	Lados del soporte
19	Tabique del soporte
20	Ruedecillas
21	Interruptor Marcha/Parada

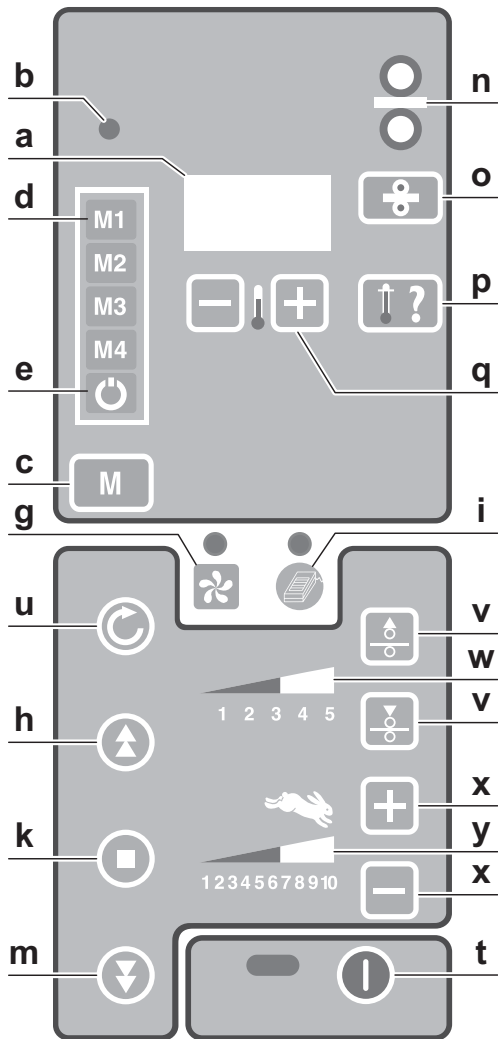
Bauteile des Laminators

Pos.	Bezeichnung
1	selbstblockierende Auf- bzw. Abwickelachsen
2	Schutzabdeckung aus Plexiglas
3	Paniers support
4	Anlegetisch
5	Seitenanschlag
6	Dokumentenhalter
7	Abdeckung links
8	Abdeckung rechts
9	Einstellknopf obere Folien- spannung
10	Einstellknopf untere Folien- spannung
11	obere Laminatorwalze
12	untere Laminatorwalze
13	obere Spannleiste
14	untere Spannleiste
15	oberer Heizzylinder
16	unterer Heizzylinder
17	Notausschalter
18	Berührungsfeld-Steuerpult
19	Untergestell-Seitenteile
20	Untergestell-Mittelteil
21	Laufrollen
21	Ein-Ausschalter

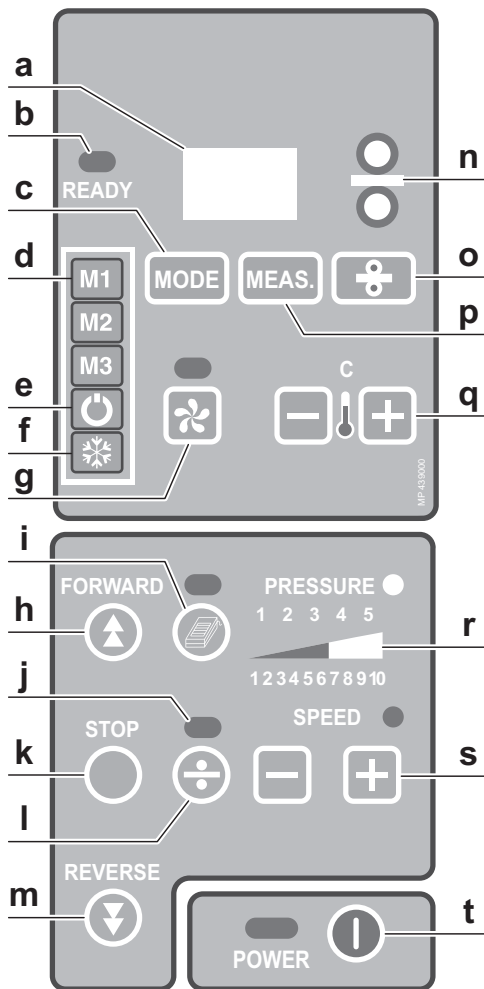
Componenti della plastificatrice

Rif.	Descrizione
1	Assi autobloccanti
2	Carter di protezione plexiglas
3	Piano di alimentazione
4	Arresto laterale
5	Vassoi supporto documento
6	Calotta sinistra
7	Calotta destra
8	Manopola superiore di regola- zione della tensione dei film
9	Manopola inferiore di regola- zione della tensione dei film
10	Rullo laminatore superiore
11	Rullo laminatore inferiore
12	Barra di tensione superiore
13	Barra di tensione inferiore
14	Rullo riscaldante superiore
15	Rullo riscaldante inferiore
16	Pulsante di arresto d'emergenza
17	Pannello di controllo
18	Lati del supporto
19	Divisorio del supporto
20	Rotelle
21	Interruttore acceso/spento

ATLANTIC 1600



ATLANTIC 1080



Panneau de commande

Rep	Désignation
a	Affichage digital de la température.
b	Voyant Ready
c	Sélection des mémoires et du mode de plastification
d	Visualisation du programme actif
e	Mode veille (plastification à chaud)
f	Visualisation du mode plastification à froid
g	Mise en route des ventilateurs
h	Marche avant des rouleaux + montée du rouleau supérieur (S1080 / S1400)
i	Commande par pédale
j	Visualisation du mode "écartement des rouleaux"
k	Arrêt des moteurs
l	Sélection écartement des rouleaux
m	Marche arrière des rouleaux + descente du rouleau supérieur (S1080 / S1400)
n	Voyant rouge allumé visualise la mise en chauffe des rouleaux
o	Sélection des rouleaux chauffants
p	Visualisation de la température réelle des rouleaux
q	Réglage de la température
r	Affichage digital de la pression ou de la vitesse des rouleaux (S1080 / S1400)
s	Réglage de la vitesse (S1080 / S1400)
t	Mise en veille
u	Reinitialisation de la machine à actionner après chaque ouverture du carter et/ou de la table
v	Écartement des rouleaux (S1600)
w	Affichage digital de la pression (S1600)
x	Réglage de la vitesse (S1600)
y	Affichage digital de la vitesse (S1600)

Control panel

Item	Designation
a	Digital temperature display
b	Ready light
c	Selection of the memories and of the mode of lamination
d	Visualisation of the active program
e	Stand-by position (hot lamination)
f	Visualisation of the mode cold lamination
g	Starting of the ventilators
h	Forward motion of the rollers + rise of the upper roller (S1080 / S1400)
i	Using pedal switch
j	Visualisation of the mode "spacing of the rollers"
k	Motor stop
l	Selection spacing of the rollers
m	Reverse motion of the rollers + descent of the upper roller (S1080 / S1400)
n	Red light on indicates rollers are heating
o	Control of heating cylinder(s)
p	Visualisation of the real temperature of the rollers
q	Temperature adjustment
r	Roller pressure and speed digital display (S1080 / S1400)
s	Speed adjustment (S1080 / S1400)
t	Stand-by switch
u	Reinitialization of the machine to activate after each opening of the cover and/or of the table
v	Space between the rollers (S1600)
w	Digital pressure display (S1600)
x	Adjustment of the speed (S1600)
y	Digital speed display (S1600)

Cuadros de mandos

Ref	Designación
a	Visualización de la temperatura
b	Señal READY
c	Selección de las memorias y del modo de plastificación
d	Visualización programa activo
e	Modo stand-by (laminación en caliente)
f	Visualización del modo de laminación en frío
g	Conexión de los ventiladores
h	Marcha delantera de los rodillos y descenso del rodillo superior (S1080 / S1400)
i	Control mediante pedal
j	Visualización del modo "distancia de los rollos"
k	Parada de los motores
l	Selección distancia de los rodillos
m	Marcha atrás de los rodillos y descenso del rodillo superior (S1080 / S1400)
n	Piloto rojo encendido visualiza la puesta en calentamiento de los rodillos
o	Visualización de la temperatura real de los rodillos
p	Ajuste de la temperatura
q	Visualización digital de la presión o de la velocidad de los rodillos (S1080 / S1400)
r	Ajuste de la velocidad (S1080 / S1400)
s	Puesta en vela
t	Reinicialización de la máquina de activar después de cada abertura del carter y/o de la mesa
u	Ajuste de la presión
v	Visualización digital de la presión (S1600)
w	Ajuste de la velocidad (S1600)
x	Visualización digital de la velocidad (S1600)
y	

Berührungsfeld-Steuerpult

Pos.	Bezeichnung
a	digitale Temperaturanzeige
b	Anzeige "Betriebsbereit"
c	Auswahl Speicher und Betriebsart
d	Anzeige aktives Programm
e	Stand by (Heißlaminiieren)
f	Betriebsanzeige "Kaltlaminiieren"
g	Kühlventilatoren einschalten
h	Walzen vorwärts laufen lassen und obere Walze hochfahren (S1080/ S1400)
i	Fußschalter
j	Betriebsanzeige "Walzen öffnen"
k	Motor abschalten
l	Auswahl Walzenöffnung
m	Walzen rückwärts laufen lassen und obere Walze senken (S1080 / S1400)
n	Einstellungsanzeige "Heizylinder eingeschaltet", die rote Diode leuchtet
o	Auswahl der Heizylinder
p	Anzeige der echten Walzentemperatur
q	Temperatureinstellung
r	digitale Druckanzeige oder Walzengeschwindigkeitsanzeige (S1080/ S1400)
s	Geschwindigkeitseinstellung (S1080/S1400)
t	Hauptschalter
u	Reinitialisierung der Maschine. Immer dann durchführen, wenn das Schutzgehäuse bzw. der Anlegetisch geöffnet wurde.
v	Walzenöffnung (S1600)
w	digitale Druckanzeige (S1600)
x	Geschwindigkeitseinstellung (S1600)
y	digitale Geschwindigkeitsanzeige (S1600)

Pannello di controllo

Rif.	Descrizione
a	Display digitale della temperatura
b	Spia ready
c	Selezione delle memorie e della modalità di plastificazione
d	Visualizzazione del programma attivo
e	Modalità standby (plastificazione a caldo)
f	Visualizzazione della modalità plastificazione a freddo
g	Avviamento dei ventilatori
h	Marcia in avanti dei rulli + salita del rullo superiore (S1080 / S1400)
i	Comando tramite pedale
j	Visualizzazione della modalità "distanza dei rulli"
k	Arresto dei motori
l	Selezione distanza dei rulli
m	Marcia indietro dei rulli + discesa del rullo superiore (S1080 / S1400)
n	Spia rossa accesa visualizza il riscaldamento dei rulli
o	Selezione dei rulli riscaldanti
p	Visualizzazione della temperatura reale dei rulli
q	Regolazione della temperatura
r	Display digitale della pressione o della velocità dei rulli (S1080 / S1400)
s	Regolazione della velocità (S1080/ S1400)
t	Messa in standby
u	Reimpostazione della macchina da azionare dopo ogni apertura del carter e/o del ripiano
v	Distanza dei rulli (S1600)
w	Display digitale della pressione (S1600)
x	Regolazione della velocità (S1600)
y	Display digitale delle velocità (S1600)

Déclaration de conformité

KALA S.A.S.
Parc de l'Écotay
35 410 NOUVOITOU
FRANCE.

Déclare que le produit suivant :
Modèle : **ATLANTIC** est conforme aux exigences suivantes

Toujours à la recherche du progrès, nous nous réservons le droit de modifier sans préavis les modèles ainsi que les équipements et leurs caractéristiques techniques.

Declaration of conformity

KALA S.A.S.
Parc de l'Écotay
35 410 NOUVOITOU
FRANCE.

Declares that the following product:
ATLANTIC Model conforms to the following requirements

Always seeking to make progress, we reserve ourselves the right to change without notice the models as well as the equipment and their technical features.

Konformitätsbestätigung

KALA S.A.S.
Parc de l'Écotay
35 410 NOUVOITOU
FRANCE.

bestätigt, daß folgendes Produkt:
Modell **ATLANTIC** folgende Forderungen erfüllt

Sempre alla ricerca di innovazioni, ci riserviamo il diritto di modificare senza preavviso i modelli, le apparecchiature e le loro caratteristiche tecniche.

Dichiarazione di conformità

KALA S.A.S.
Parc de l'Écotay
35 410 NOUVOITOU
FRANCE.

Dichiara che il seguente prodotto:
Modello: **ATLANTIC** è conforme alle seguenti direttive

Sempre alla ricerca di innovazioni, ci riserviamo il diritto di modificare senza preavviso i modelli, le apparecchiature e le loro caratteristiche tecniche.

Declaración de conformidad

KALA S.A.S.
Parc de l'Écotay
35 410 NOUVOITOU
FRANCE.

Declara que el producto siguiente:
Máquina modelo **ATLANTIC** está en conformidad con las exigencias siguientes

Siempre en pos del mayor progreso, nos reservamos el derecho de modificar sin aviso previo las características y los equipos técnicos de los modelos.

Voltage 220-240V :

- Directive machines : (98/37 CEE) incluant :
- Directive basse tension (73/23 CEE) selon la norme **EN 60204 - 1** (1997)
- Directive Compatibilité Electromagnétique (89/336 CEE) selon la norme **EN 55014**, Edition 1993 et **EN 55014-2** Edition 1997.

Voltage 220-240V:

- Machine Directive : (98/37 EEC) :
- Low voltage Directive (73/23 EEC) according to the **EN 60204 - 1** (1997)
- Electromagnetic compatibility Directive (89/336 EEC) according to the **EN 55014**, Edition 1993 and **EN 55014-2** Edition 1997.

Spannung 220-240V:

- Maschinenrichtlinie: (98/37 CEE) :
- Niederspannungs-Richtlinie (73/23 CEE) gemäss **EN 60204 - 1** (1997)
- Richtlinie bezüglich der elektromagnetischen Verträglichkeit (89/336 CEE) gemäss **EN 55014**, Ausgabe 1993 und **EN 55014-2** Ausgabe 1997

Tensione 220-240V:

- Direttiva macchina: (98/37 CEE) :
- Direttiva bassa tensione (73/23 CEE) conformemente alla normativa **EN 60204 - 1** (1997)
- Direttiva Compatibilità Elettromagnetica (89/336 CEE) conformemente alla normativa **EN 55014**, Edizione 1993 e **EN 55014-2** Edizione 1997

Voltaje 220 - 240V:

- Directiva máquina: (98/37 CEE) :
- Directiva baja tensión (73/23 CEE) según la norma **EN 60204 - 1** (1997)
- Directiva Compatibilidad Electromagnética (89/336 CEE) según las normas **EN 55014**, Edición 1993 y **EN 55014-2**

Garantie

Votre Atlantic est garantie contre tous défauts de matériaux et de fabrication pendant une période d'un an après la date d'achat. En cas de défauts de matériaux ou de fabrication, la société ayant vendu l'appareil réparera celui-ci dans ses ateliers ou le retournera au fabricant. Il n'existe aucune garantie autre que celle qui vient d'être mentionnée ci-dessus. Cette garantie ne couvre pas les dommages particuliers ou résultants de causes indirectes, qu'ils soient ou non prévisibles. La garantie ne couvre pas les mauvaises utilisations de la machine.

Warranty

Your Atlantic is guaranteed against all defects of materials and manufacturing for a period of one year from the date of purchase. In the event of defects of materials or manufacturing, the company which sold the instrument will repair it or it will be returned to the manufacturer. There is no warranty other than the one mentioned above. This warranty does not cover individual damage or damage resulting from indirect causes, whether foreseeable or not. The warranty does not cover incorrect use of the machine.

Garantie

Ihre Atlantic Maschine weist vom Kaufdatum ab eine einjährige Garantie gegen jeglichen Material- und Herstellungsfehler auf. Falls Material- oder Herstellungsfehler auftreten sollten, so wird die Firma, die das Gerät verkauft hat, dieses in ihren eigenen Werkstätten reparieren oder an den Hersteller zurücksenden. Es gibt keinerlei andere Garantie als die obengenannte. Diese Garantie deckt nicht die besonderen Schäden oder die Schäden, die indirekt verursacht worden sind, ob diese vorhersehbar sind oder nicht. Die Garantie deckt nicht die falschen Anwendungen der Maschine.

Garanzia

La garanzia della vostra Atlantic copre tutti i difetti di materiale e di fabbricazione per un anno a partire dalla data di acquisto. In caso di difetti di materiale o di fabbricazione, la società che ha venduto la macchina provvederà a ripararla presso il proprio servizio assistenza o a restituirla al fabbricante. Non esiste altra garanzia oltre a quella sopra citata. Tale garanzia non copre i danni speciali o dovuti a cause indirette, indipendentemente dal fatto che siano o meno prevedibili. La garanzia non copre i danni legati ad un cattivo uso della macchina.

Garantía

La máquina Atlantic está garantizada contra todos los defectos de material y fabricación durante un periodo de un año después de la fecha de compra. En caso de defectos de material o fabricación, la sociedad que ha vendido el aparato lo reparará en sus talleres o lo devolverá al fabricante, no habiendo ninguna otra garantía. Estas garantía no cubre los daños particulares o que resulten de causas indirectas, previsibles o imprevisibles. La garantía no cubre la mala utilización de la máquina.

Réglementation de retour :

Si votre Atlantic ne fonctionne pas bien, relisez d'abord les instructions. Si le fonctionnement défectueux ne peut-être corrigé, demandez conseil à votre fournisseur. Assurez-vous que le numéro de série et la date d'achat de votre appareil soient à portée de main. Si vous devez retourner la machine au fournisseur, elle devra être dans son emballage d'origine. Les dommages de transport résultants d'un emballage défectueux ne sont pas couverts selon les termes de cette garantie.

Return regulations:

If your Atlantic does not work correctly, firstly read the instructions again. If the defective operation cannot be corrected, consult your supplier. Make sure that the series number and the date of purchase of your machine are to hand, if you have to return the machine to the supplier. Damage during transport resulting from defective packaging is not covered under the terms of this guarantee.

Rücksendungs-Regelung:

Falls Ihre Atlantic nicht richtig funktionieren sollte, lesen Sie zuerst noch einmal die Anweisungen durch. Wenn das Problem nicht behoben werden kann, fragen Sie Ihren Händler um Rat. Stellen Sie sicher, daß die Seriennummer und das Einkaufsdatum Ihres Geräts griffbereit sind, falls Sie die Maschine zum Händler zurücksenden müssen. Die Transportschäden, die von einer fehlerhaften Verpackung herrühren, stellen keinen Garantiefall dar.

Disposizioni per la restituzione:

Se la vostra Atlantic non funziona correttamente, si consiglia innanzitutto di rileggere il libretto d'istruzioni. Qualora non fosse possibile correggere il funzionamento difettoso, chiedete consiglio al vostro fornitore. Accertatevi di avere sotto mano il numero di serie della macchina e la data di acquisto nel caso in cui dobbiate restituire la macchina al fornitore. I danni da trasporto dovuti ad un imballaggio difettoso non sono coperti ai sensi delle condizioni della presente garanzia.

Reglamentación de devolución:

Si su máquina Atlantic no funciona bien, lea de nuevo las instrucciones. Si el funcionamiento defectuoso no puede corregirse con éstas, solicite consejo a su proveedor. Cerciórese de que el número de serie y la fecha de compra del aparato están al alcance de la mano, si debe devolver la máquina al proveedor. Los daños de transporte que resulten de un embalaje defectuoso no están cubiertos por esta garantía.

INHALT

1	DER EMPFANG IHRER ATLANTIC	SEITE 3
1-1	Die Auswahl des Arbeitsplatzes	SEITE 3
1-2	Das Auspacken der Maschine	SEITE 3
1-3	Die Montage des Untergestells	SEITE 3
1-4	Die Positionierung des Laminiergeräts auf dem Untergestell	SEITE 3
1-5	Das Folien-Start-Set	SEITE 4
2	PROGRAMMIERUNG DER WALZENGESCHWINDIGKEIT UND TEMPERATUR	SEITE 4
2-1	Automatischer Stand-By	SEITE 4
2-2	Programmierung der Geschwindigkeit	SEITE 4
2-3	Programmierung der Temperatur	SEITE 5
3	EINSTELLUNG DES WALZENDRUCKS	SEITE 6
4	EINSTELLUNG DER FOLIENSPANNUNG	SEITE 7
5	HEISSLAMINIERUNG	SEITE 7
5-1	Folieneinschub Atlantic 1080,1600	SEITE 7
5-2	Walzenwechsel	SEITE 12
5-3	Ventilation einschalten	SEITE 12
6	KALTLAMINIERUNG	SEITE 13
6-1	Einseitige Laminierung A.1080, 1600	SEITE 13
6-2	Einseitige Laminierung bei gleichzeitiger klebender Aufbringung A.1080, 1600	SEITE 19
6-3	Beidseitige Laminierung A.1080, 1600	SEITE 27
6-4	Einsatz auf einer klebenden Halterung	SEITE 33
6-5	Bedienungsvereinfachung	SEITE 35
7	ANPASSUNGEN	SEITE 38
8	TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN	SEITE 39
8-1	ATLANTIC 1080	SEITE 39
8-2	ATLANTIC 1600	SEITE 39
9	WARTUNG UND SICHERHEIT	SEITE 40
9-1	Wartung	SEITE 40
9-2	Sicherheit : wöchentliche Tests	SEITE 40
10	ANBRINGEN DER FOLIENROLLEN	SEITE 41
11	STÖRUNGEN	SEITE 41
12	WARTUNG	SEITE 43
13	ENTSORGUNG	SEITE 43



Bitte überprüfen Sie folgendes :

Die Spannung an Ihrer Maschine hängt von der Spannung Ihres elektrischen Netzes ab.

Die Stromversorgung muss den Installationsvorschriften Standard NFC 15 100 entsprechen.

Die Stromversorgung der Maschine muss an eine compatible Steckdose des Typs **CEI 60309-1** angeschlossen werden.



Installieren Sie die ATLANTIC auf einem stabilen Untergrund, in der Nähe einer leicht erreichbaren Steckdose.

Berühren Sie die Steckdose nicht mit feuchten Händen.

Die Maschine sollte an einem gut belüfteten Ort aufgestellt werden.

Ziehen Sie den Stecker nie am Kabel aus der Steckdose.

Die Längsmesser sollten nur bei unlaminierten Dokumenten verwendet werden (starre Halterung...).

Um Stromschläge zu vermeiden, sollten Sie das Laminiergerät nicht in der Nähe von Wasser betreiben.

Trennen Sie die Hauptversorgung der Maschine mit dem Schalter (Nr. **21**) nach jedem Einsatz.

Schaffen Sie einen Arbeitsbereich hinter der Maschine.

Gehen Sie beim Aufbau der Maschine sorgsam mit der Quartz-Heizeinheit um ter und achten Sie auf Bodenunebenheiten (Vibrationen). Die Maschine sollte mit einem Techniker abgebaut werden.

Schütten Sie kein Wasser auf die Maschine, das Stromkabel oder die Steckdose.

Setzen Sie die Maschine nicht mit defektem Stromkabel ein.

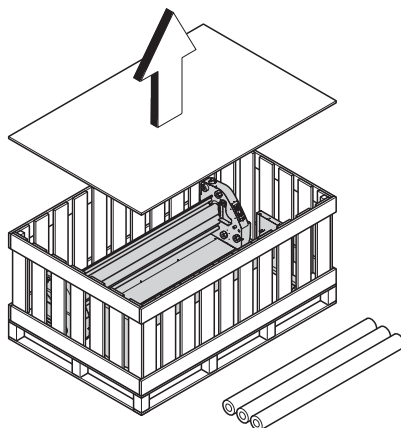
Vermeiden Sie den Kontakt des Stromkabels mit warmen Oberflächen.

1-1 Die Auswahl des Arbeitsplatzes

Vor dem Auspacken der Maschinen sollten Sie den Arbeitsbereich festlegen. Sie sollten alle Teile der Maschine leicht erreichen können.

1-2 Das Auspacken der Maschine

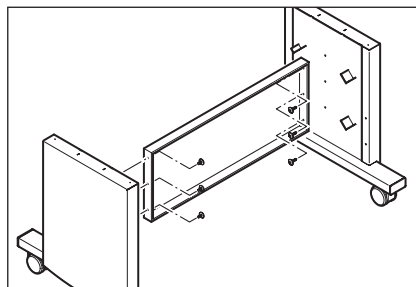
Entfernen Sie den oberen Teil der Verpackung.
Holen Sie die Walzen und das Zubehör aus der Packung.

**1-3 Der Aufbau des Untergestells**

Folgende Teile sollten vorhanden sein:

- 2 Seitenteile
- 1 Brett
- 10 Schrauben
- ein 10 mm Gabelschlüssel

Der Aufbau erfolgt wie abgebildet.

**1-4 Die Positionierung des Laminiergeräts auf dem Untergestell**

Die Maschine ist schwer. Es werden mindestens 4 Personen für diesen Arbeitsschritt benötigt.

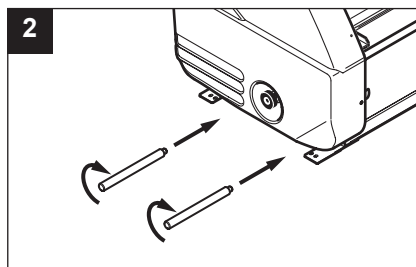
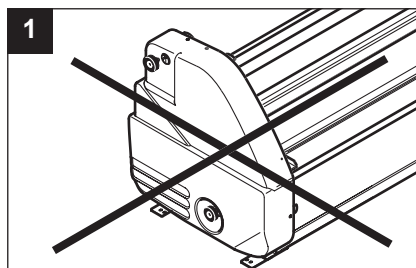


Halten Sie die Maschine nicht an den seitlichen Abdeckungen.

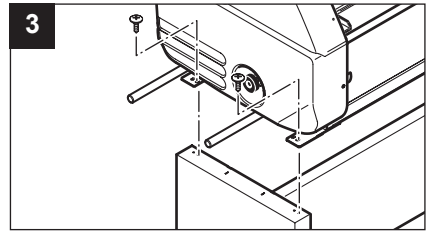


Halten Sie die Maschine an den Tragegriffen.

- Platzieren Sie die Maschine auf dem Untergestell.



- Verschrauben Sie das Gerät mit dem Untergestell.



1-5 Das Start-Set

In der Packung finden Sie ein komplettes Start-Set, bestehend aus:

- zwei Rollen Heisslaminierfolie
- eine Rolle Kaschierfolie (zwei-seitig)
- eine Rolle Kaltlaminierfolie
- zwei Spannhalter im Karton

2


Programmierung der Walzengeschwindigkeit und -temperatur

Vom Benutzer können die Programme M1, M2, M3 und M4 ausgewählt werden.

Um ein Programm auszuwählen, drücken Sie **MODE** oder **M** (c) Schalter bis das Licht beim benötigten Programm erscheint.


Bei Kaltlaminierung, (der Schalter  (f) ist bei Atlantic 1080 beleuchtet), kann nur die Geschwindigkeit programmiert werden.

2-1 Automatischer Stand-By

Das Licht  (e) zeigt an, dass die Maschine automatisch nach 30 Min. Nicht-Benutzung in den Stand-By-versetzt wurde.


Die Stand-By-Temperatur kann im Bereich 40-80°C eingestellt werden.



Aus Sicherheitsgründen werden bei Wechsel vom Kalt- auf den Heiss-Modus die Heizwalzen deaktiviert. Vor der Heisslaminierung müssen sie mit dem Schalter  (o) gestartet werden.

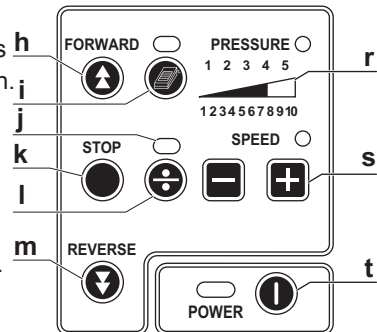
2-2 Programmierung der Geschwindigkeit

Atlantic 1080



Um die Geschwindigkeit anzupassen, muss Licht (j) aus sein. Falls nicht,  (l) drücken.

Passen Sie die Geschwindigkeit mit den Schaltern  und  (s) des Bedienpults an.

Der zuletzt eingegebene Wert ersetzt automatisch den zuvor gespeicherten Wert.

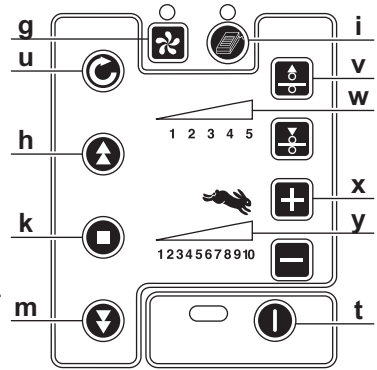


Atlantic 1600

Passen Sie die Walzengeschwindigkeit durch  und  (x) des Bedienpults an, bis die gewünschte Geschwindigkeit auf dem Bedienpult angezeigt wird (y):








Der zuletzt eingegebene Wert ersetzt automatisch den zuvor gespeicherten Wert.



2-3 Programmierung der Temperatur

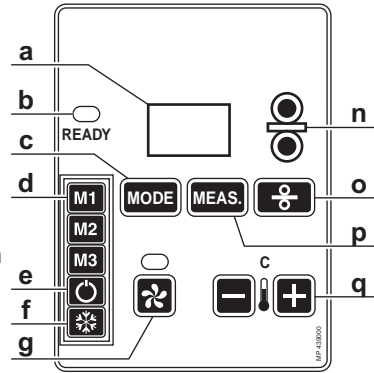
Atlantic 1080

Passen Sie die Walzentemperatur mit den Schaltern    (q) des Bedienpults an.




Starten Sie die Walzenaufheizung mit  (o); die Aufheizphase wird durch  (n) angezeigt.



Information zur Walzentemperatur erhalten Sie über Schalter  (p).


Wenn das Licht (b) leuchtet, wurde die gewünschte Temperatur erreicht (ready).



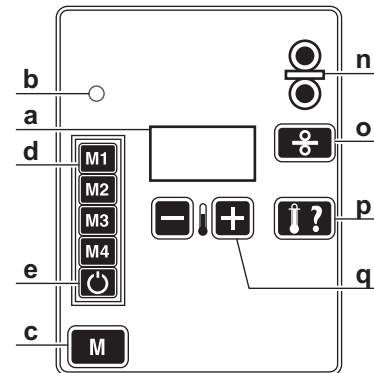
Atlantic 1600

Passen Sie die Walzentemperatur mit den Schaltern    (q) des Bedienpults an.

Starten Sie die Walzenaufheizung mit  (o); die Aufheizphase wird durch  (n) angezeigt.

Informationen zur Walzentemperatur erhalten Sie über Schalter  (p).

Wenn das Licht (b) leuchtet, wurde die gewünschte Temperatur erreicht (ready).





Der letzte eingegebene Wert ersetzt automatisch den zuvor gespeicherten Wert.



Die Atlantic ist mit einem Instrument zur Einstellung des Abstands und des Walzendrucks ausgestattet. Dies ermöglicht die Laminierung dicker Materialien (max. 25 mm).

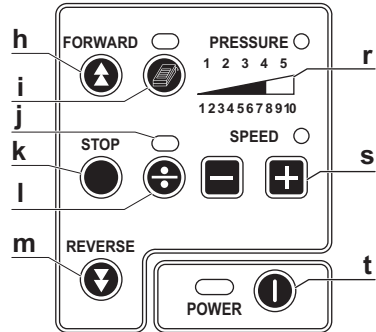
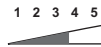
Atlantic 1080

Einstellen des Walzenabstands :

- 1- Drücken Sie  (l), wenn (j) und das Licht "PRESSURE" nicht leuchten; die Funktion ist aktiviert.
- 2- Drücken Sie  (h), bis der gewünschte Abstand erreicht ist.

Einstellung des Walzendrucks:

- 1- Drücken Sie  (l), wenn (j) und das Licht "PRESSURE" nicht leuchten; die Funktion ist aktiviert.
- 2- Drücken Sie  (m) so lange, bis auf dem Display der benötigte Druck angezeigt wird (r) :



Atlantic 1600

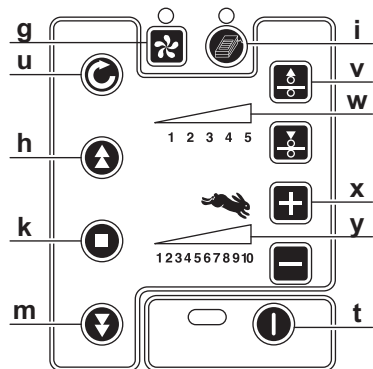
Anpassung des Drucks während der Laminierung

Anpassung des Walzenabstands:

- 1- Drücken Sie  (v), bis der gewünschte Abstand erreicht ist.

Adjustment of the roller pressure :

- 1- Drücken Sie  (v) so lange, bis auf dem Display der benötigte Druck angezeigt wird (w) :

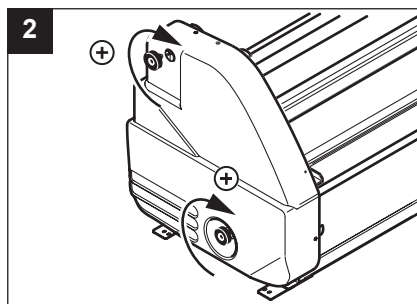
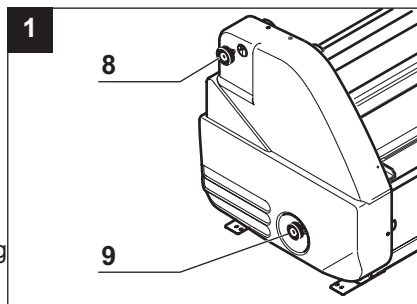


4**Einstellen der Folienspannung**

Die Stellschrauben (**Nr 8 und 9**) werden zur Einstellung der Folienspannung auf den selbstarretierenden Achsen genutzt.

Die Folie sollte während des Laminiervorgangs ausreichend gespannt sein, um ein perfektes Ergebnis zu erhalten. Die Folie darf aber auch nicht zu straff gespannt sein. Die passende Einstellung erhält man nur durch Ausprobieren. Sollten Falten auftreten, erhöhen Sie vorsichtig die Folienspannung.

Um die Spannung zu erhöhen, drehen Sie die Schrauben im Uhrzeigersinn.

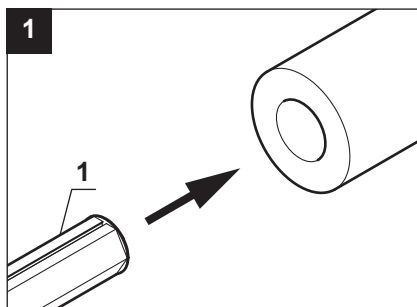
**5****Heisslaminierung****5-2 Folieneinschub Atlantic 1080, 1600**

Schalten Sie die Maschine mit dem Schalter auf der Rückseite des Geräts (**Nr 21**) an. Das Bedienpult ist beleuchtet.

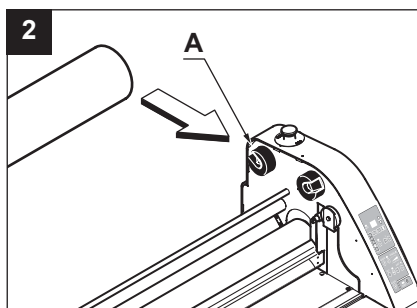
Drücken Sie  (t).

Stellen Sie die Laminiertemperatur ein (siehe Kapitel 3).

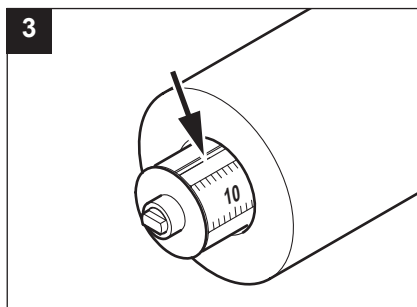
Führen Sie eine selbstblockierende Achse in die Folienrolle ein.



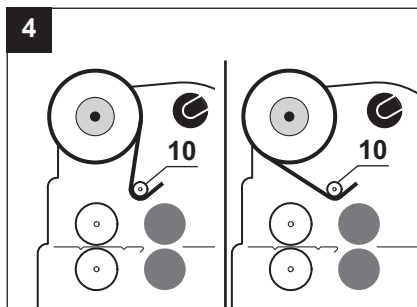
Platzieren Sie beides in die Halterung (A) der Maschine.



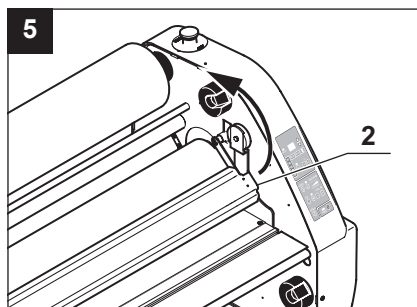
Zentrieren Sie die Rolle mit Hilfe der Skala auf der Achse.



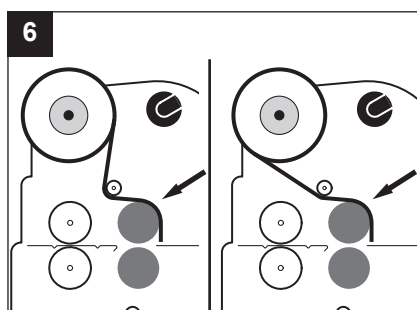
Führen Sie die Folie hinter der oberen Spannleiste ein (Nr 10).



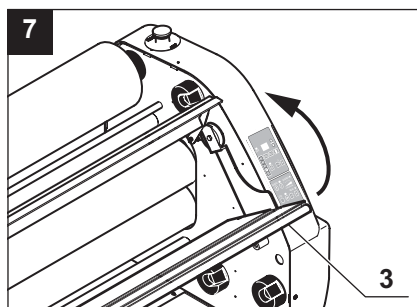
Heben Sie die Abdeckung (Nr 2) an.



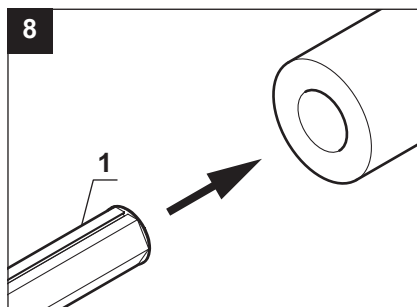
Platzieren Sie die Folie auf der oberen Heizwalze (Kleber zeigt zu Ihnen).



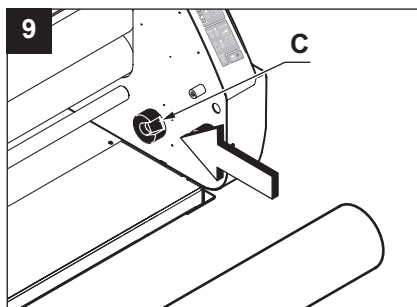
Heben Sie den Anlegetisch an (Nr 3).



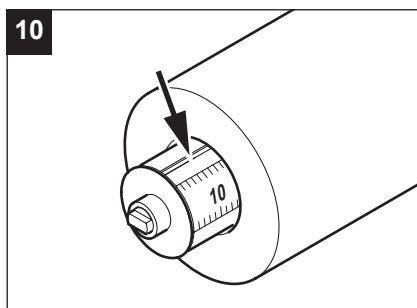
Führen Sie eine selbstblockierende Achse in die Folienrolle ein (Nr 1).



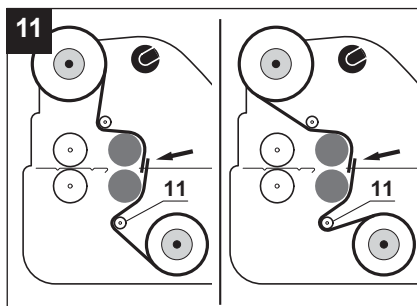
Platzieren Sie beides in Halterung (C) der Maschine.



Zentrieren Sie die Rolle mit Hilfe der Skala auf der Achse.

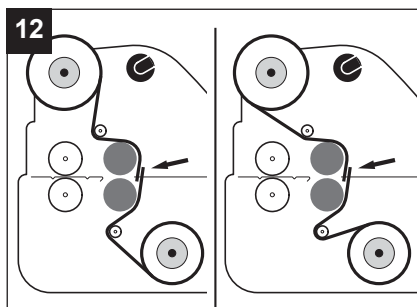


Kleben Sie die Folie der unteren Rolle auf den Film der oberen Rolle (Kleber zeigt zu Ihnen) durch Einfädeln unter der unteren Spannleiste (Nr 11).



Die Walzen müssen heiss genug sein, damit die Folien verkleben.

Beachten Sie die Laufrichtung der Folie in Abhängigkeit von Ihrer Größe.




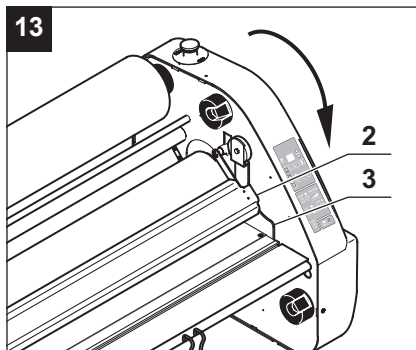
Lassen Sie den Anlegetisch (Nr 3) und die Schutzabdeckung (Nr 2) ab.

Atlantic 1080 :

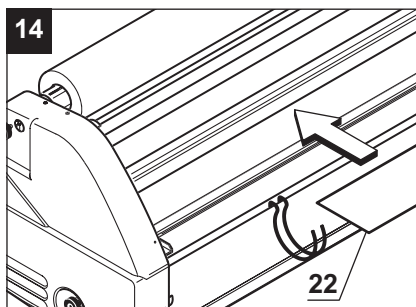
Reinitialisieren Sie die Maschine mit dem Druckschalter rechts unter dem Tisch.

Atlantic 1600 :

Reinitialisieren Sie die Maschine durch den Schalter  (o) auf dem Bedienpult.




Drücken Sie das Material (Nr 22) zwischen die Walzen.




Stellen Sie den Walzendruck auf Position 1 (siehe Kapitel 3).

Atlantic 1080 :

Drücken Sie  (h) im Geschw.-Modus.

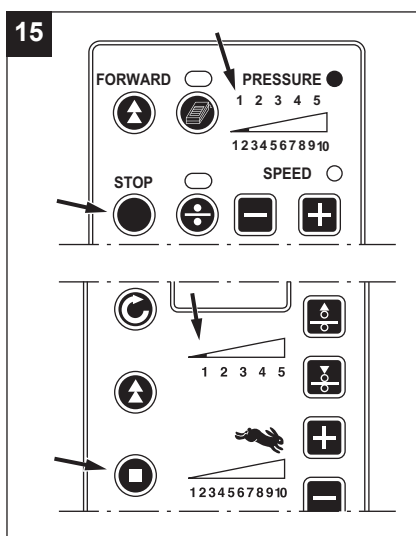
Atlantic 1600 :

Drücken Sie  (h) und führen Sie das Material durch die Maschine, bis es auf der anderen Seite wieder herauskommt.

Drücken Sie Stop  oder  (k).



Trennen Sie die Folie mit einer Klinge und entfernen Sie das Material.

Passen Sie den Walzendruck je nach Einsatz an (siehe Kapitel 3).



Entfernen Sie die Walzen nach jedem Gebrauch des Geräts.

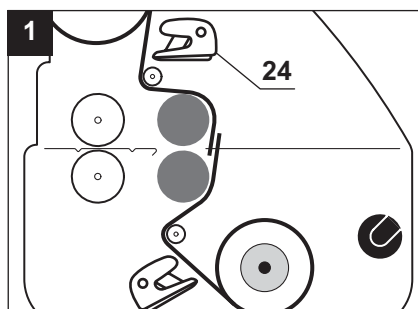
5-3 Wechsel der Folienrollen

Stoppen Sie die Maschine mit
Schalter  oder  (k).

Schneiden Sie die Folien mit einer
Klinge von den Rollen ab (Nr 24).



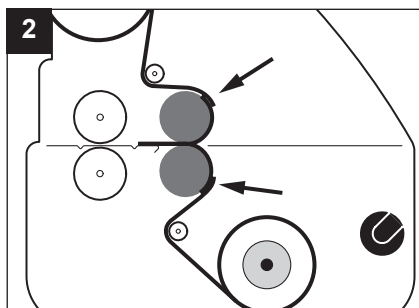
Beschädigen Sie dabei nicht die
Heizrollen.



Entfernen Sie die gebrauchten Rollen
und ersetzen diese durch neue.

Platzieren Sie die neuen Folien so, dass
deren Enden auf den alten Folien, die
an den Heizwalzen anliegen, kleben.

Drücken Sie  (h).




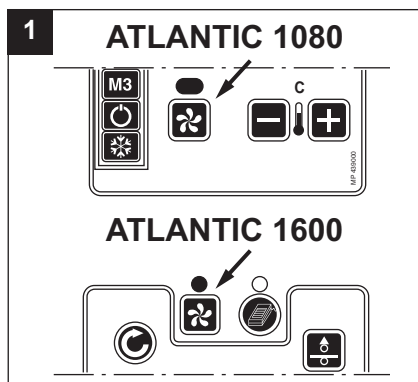
5-4 Ventilation einschalten

Die Ventilation wird zur Kühlung der
Folien bei Laminierung mit dicken
Folien empfohlen.

Die Ventilation wird gestartet / gestoppt
durch den Schalter  (g).



Atlantic 1600 : automatisches Starten
der Ventilation beim Start der
Maschine mit Schalter  (t).



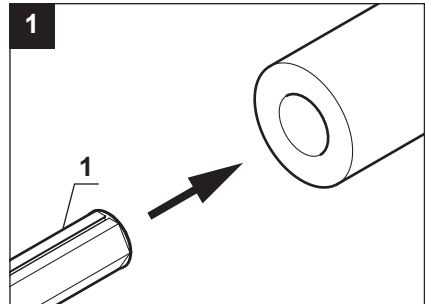
6-1 Einseitige Laminiierung A.1080, 1600

Schalten Sie die Maschine mit dem Schalter auf der Rückseite des Geräts an (**Nr 21**). Das Bedienpult leuchtet.

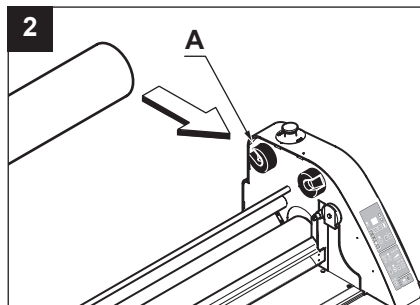
Drücken Sie **(t)**.

Stellen Sie die Laminiertemperatur ein (siehe Kapitel 3).

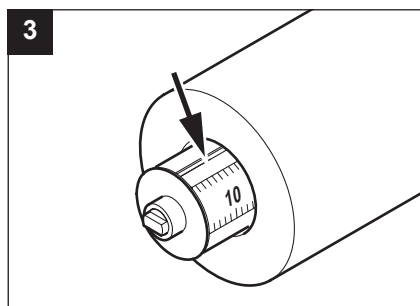
Führen Sie eine selbstblockierende Achse in die Filmrolle ein (Nr 1).



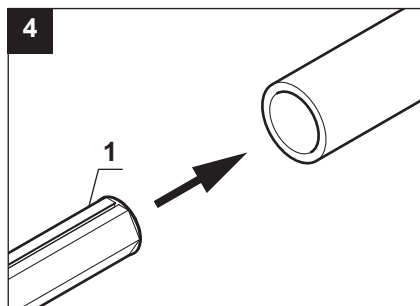
Platzieren Sie beides in Halterung (A) der Maschine (das Trägerpapier der Folie zeigt nach oben).



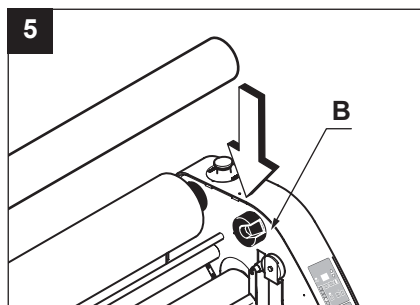
Zentrieren Sie die Rolle mit Hilfe der Skala auf der Achse.



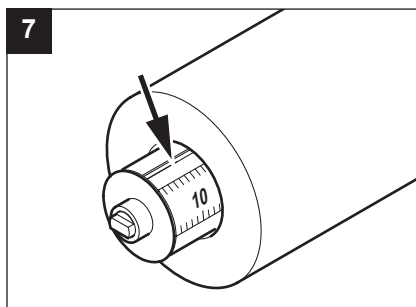
Führen Sie eine selbstblockierende Achse in die Kartonrolle, die das Trägerpapier aufnimmt.



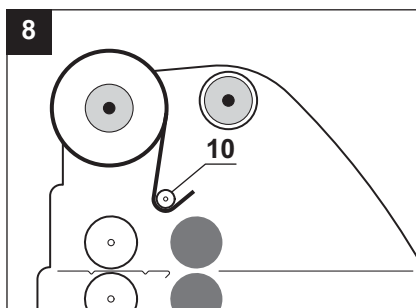
Platzieren Sie beides in Halterung (B) der Maschine.



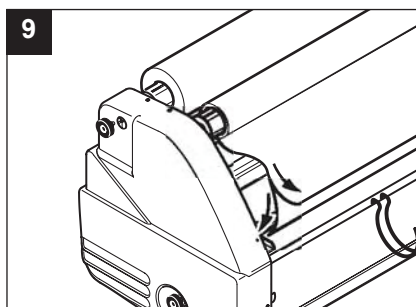
Zentrieren Sie die Rolle mit Hilfe der Skala auf der Achse.



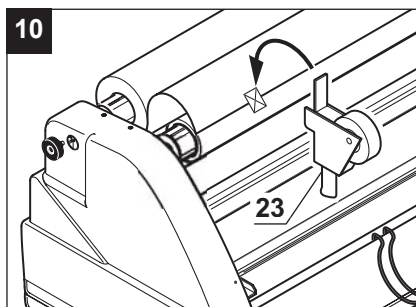
Führen Sie die Folie mit Trägerpapier hinter die obere Spannleiste (Nr 10).



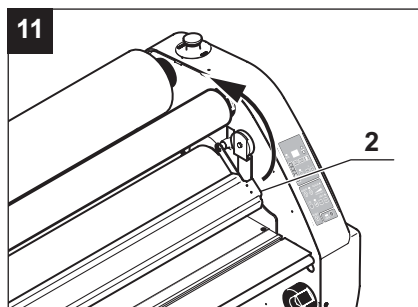
Trennen Sie die Folie vom Trägerpapier.



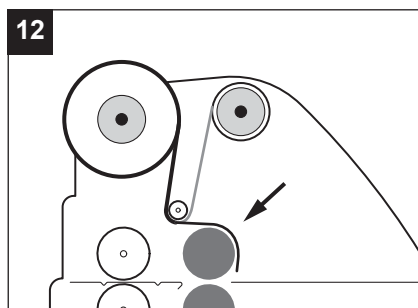
Kleben Sie das Trägerpapier auf die Kartonrolle mit der Rollenpistole (Nr 23).



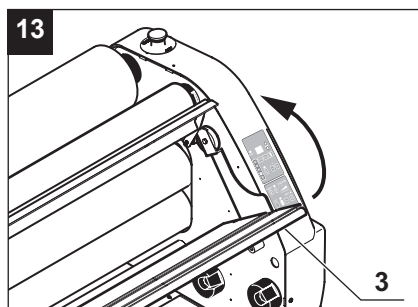
Heben Sie die Abdeckung an (Nr 2).



Platzieren Sie die Folie auf der oberen Laminierwalze (*klebene Seite zeigt zu Ihnen*).



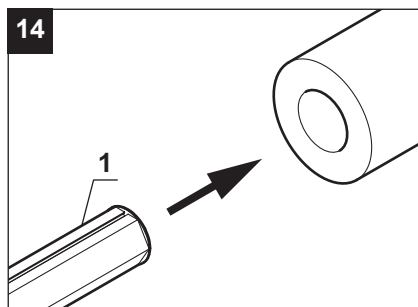
Heben Sie den Anlegetisch an (Nr 3).



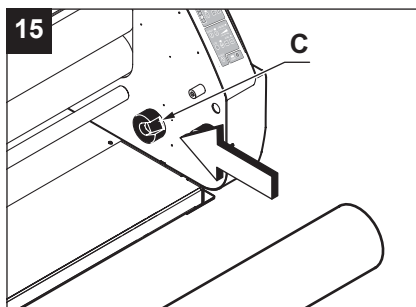
Führen Sie eine selbstblockierende Achse in die Filmrolle ein (Nr 1).



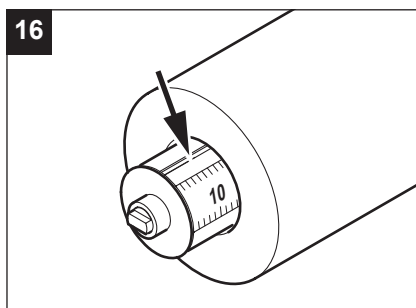
Die Papierrolle sollte breiter als die Folienrolle sein.



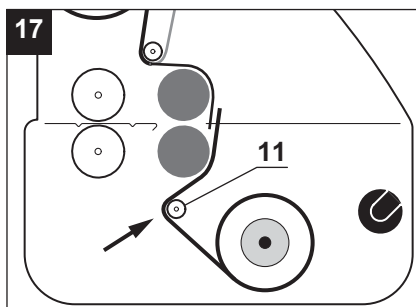
Platzieren Sie beides in Halterung (C) der Maschine.



Zentrieren Sie die Rolle mit Hilfe der Skala auf der Achse.



Kleben Sie das Papier auf die Folie, indem Sie es unter der unteren Spannleiste durchführen (Nr.11).




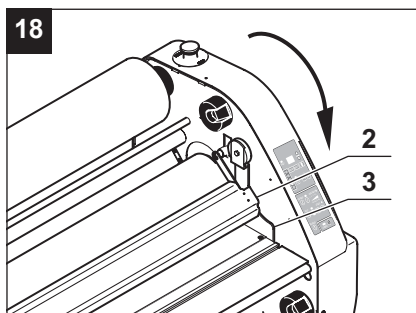
Lassen Sie den Anlegetisch (Nr 3) und die Schutzabdeckung (Nr 2) ab.

Atlantic 1080 :

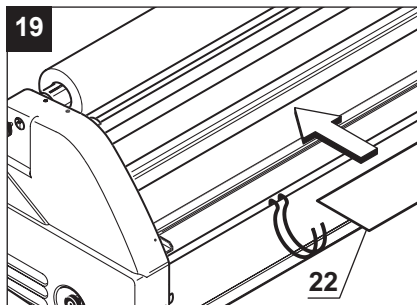
Reinitialisieren Sie die Maschine mit dem Druckschalter rechts unter dem Tisch.

Atlantic 1600 :

Reinitialisieren Sie die Maschine mit Schalter  (o) auf dem Bedienpult.



Führen Sie das Material (Nr 22) zwischen die Walzen ein.



Stellen Sie den Walzendruck auf Position 1 (siehe Kapitel 3).

Atlantic 1080 :

Drücken Sie (h) im Geschw.-Modus

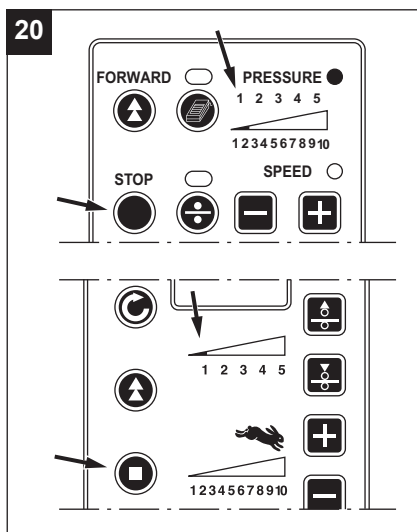
Atlantic 1600 :

Drücken Sie (h) und führen das Material durch die Walzen, bis es auf der anderen Seite wieder herauskommt.

Drücken Sie Stop oder (k).

Schneiden Sie die Folie mit einer Klinge ab und entfernen Sie das Material.

Stellen Sie den Walzendruck in Abhängigkeit vom Einsatz (siehe Kapitel 3).

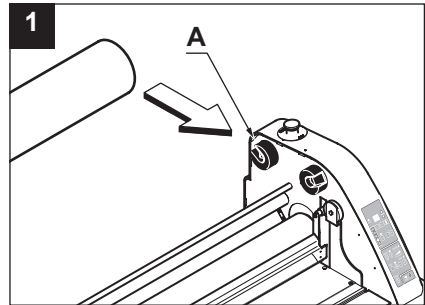


**6-2 Einseite Laminierung bei gleichzeitiger
Verklebung A.1080, 1600**

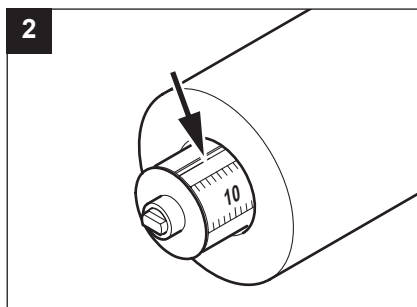
Schalten Sie die Maschine mit dem Schalter
auf der Rückseite des Geräts an (Nr 21).
Das Bedienpult leuchtet.

Drücken Sie  (t).

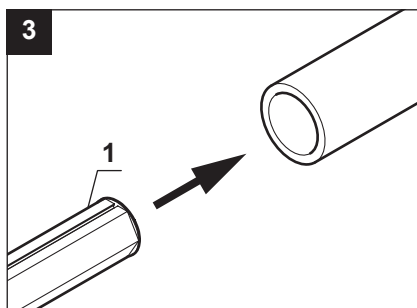
Platzieren Sie die Rolle in Halterung (A)
der Maschine (Trägerpapier zeigt
nach oben).



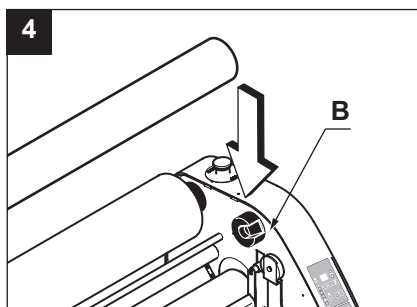
Zentrieren Sie die Rolle mit Hilfe der Skala auf der Achse.



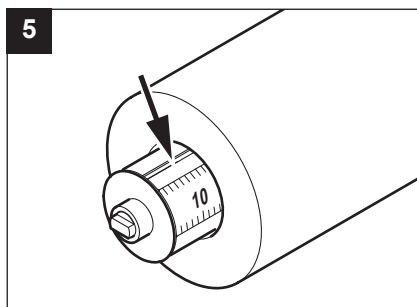
Führen Sie eine selbstblockierende Achse (Nr 1) in eine Kartonrolle ein, die das Trägerpapier aufnimmt.



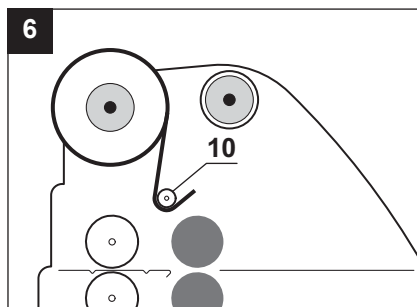
Platzieren Sie die Rolle in Halterung (B) der Maschine.



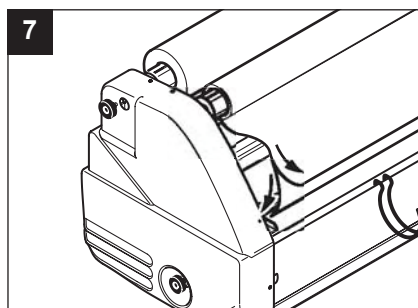
Zentrieren Sie die Rolle mit Hilfe der Skala auf der Achse.



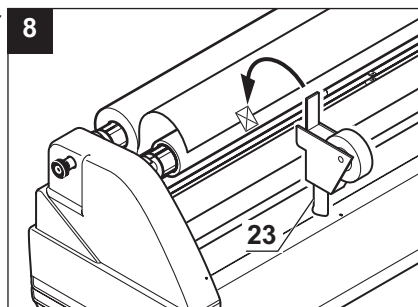
Führen Sie die Folie hinter der oberen Spannleiste ein (Nr.10).



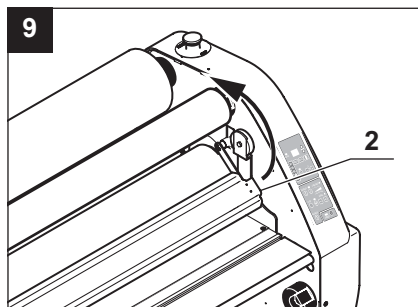
Trennen Sie die Folie vom Trägerpapier.



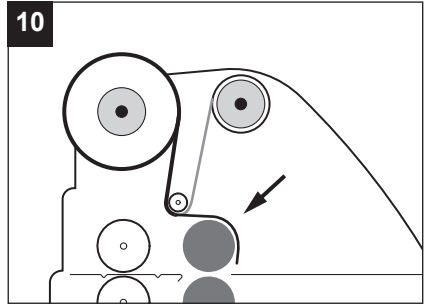
Kleben Sie das Trägerpapier mit Hilfe der Rollenpistole auf die Katonrolle (Nr 23).



Heben Sie die Sicherheitsabdeckung an (Nr 2).

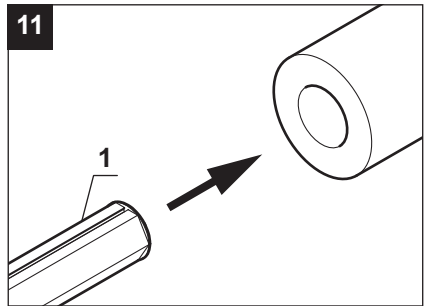


Platzieren Sie die Folie auf der oberen Laminierwalze (klebende Seite zeigt zu Ihnen).



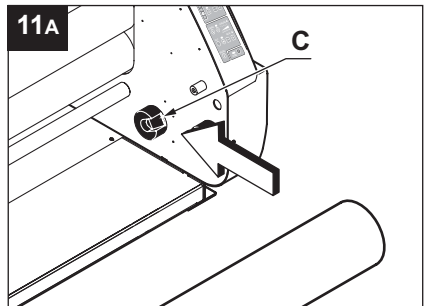
Bei Folienrollen ohne Trägerpapier:

- Führen Sie eine selbstblockierende Achse in die Folienrolle ein (Nr 1).

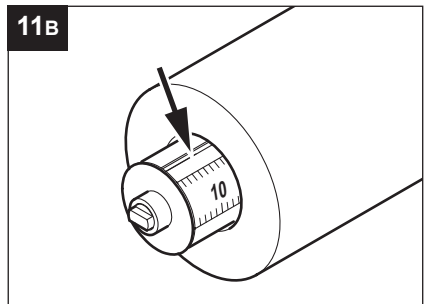


- Platzieren Sie die Rolle auf Halterung (C) der Maschine.

- Sperren Sie die untere Achse mit dem Blockierungsring (siehe Kapitel 6-8-A).



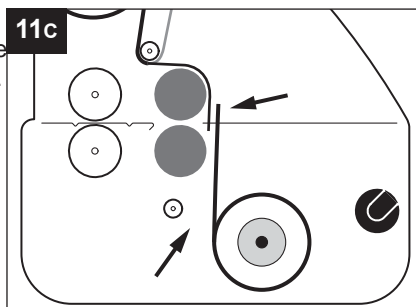
- Zentrieren Sie die Rolle mit Hilfe der Skala auf der Achse.



- Kleben Sie die untere Klebefolie auf die obere Klebefolie, indem Sie diese vor der unteren Spannleiste vorbeileiten.

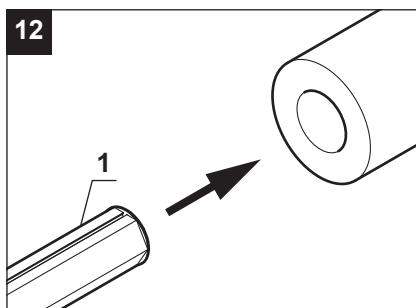


Die doppelseitige Folie muss vor Spannleiste vorbeigeleitet werden.

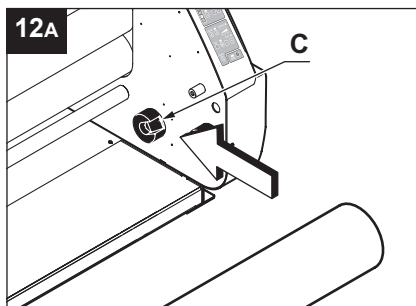


Bei Folienrollen mit Trägerpapier:

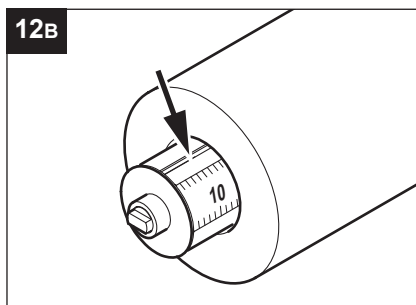
- Führen Sie eine selbstblockierende Achse in die Folienrolle ein.



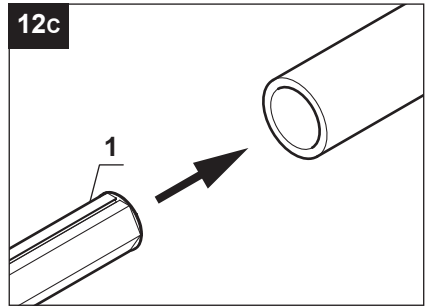
- Platzieren Sie die Rolle in Halterung (C) der Maschine.



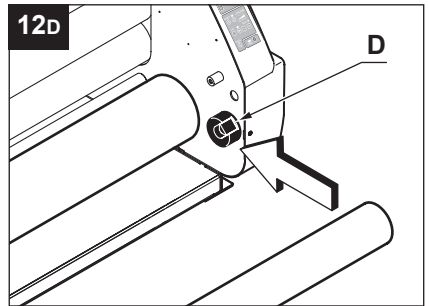
- Zentrieren Sie die Rolle mit Hilfe der Skala auf der Achse.



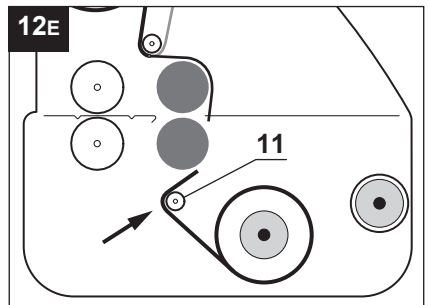
- Führen Sie eine selbstblockierende Achse in eine Kartonrolle ein, die das Trägerpapier der Folie aufnimmt.



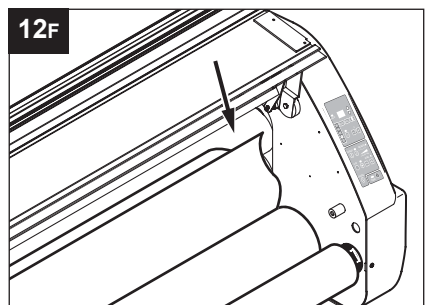
- Platzieren Sie die Rolle in Halterung (D) der Maschine.



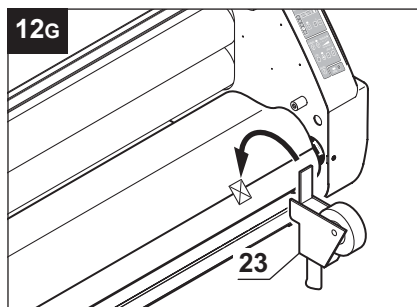
- Führen Sie die Folie mit Trägerpapier hinter der unteren Spannleiste vorbei (Nr 11).



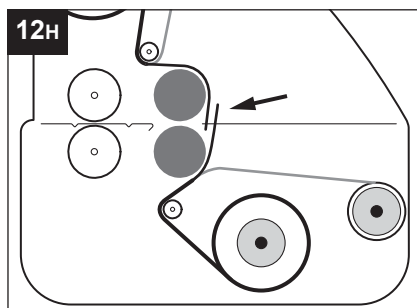
- Trennen Sie die Folie vom Trägerpapier.



- Kleben Sie das Trägerpapier mit Hilfe der Rollenpistole auf die Kartonrolle (Nr 23).



Kleben Sie die untere Klebefolie auf die obere Klebefolie, indem Sie diese hinter der unteren Spannleiste vorbeiführen.




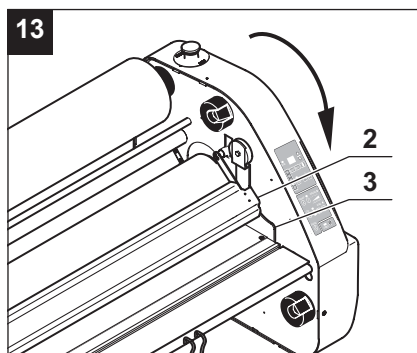
Lassen Sie den Anlegetisch (Nr 3) und die Abdeckung (Nr 2) ab.

Atlantic 1080 :

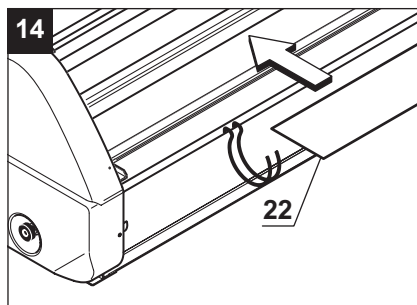
Reinitialisieren Sie die Maschine mit dem Druckschalter rechts unter dem Tisch.

Atlantic 1600 :

Reinitialisieren Sie die Maschine mit Schalter  (o) auf dem Bedienfeld.




Führen Sie das Material (Nr 22) zwischen die Walzen ein.




Stellen Sie den Walzendruck auf Position 1 (siehe Kapitel 3).

Atlantic 1080 :

Drücken Sie  (h) im Geschw.-Modus.

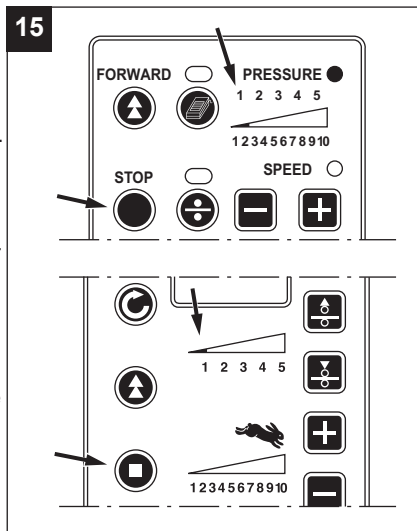
Atlantic 1600 :

Drücken Sie  (h) und führen das Material durch die Walzen, bis es auf der anderen Seite wieder herauskommt.

Drücken Sie Stop  oder  (k).

Schneiden Sie die Folie mit einer Klinge ab und entfernen Sie das Material.

Passen Sie den Walzendruck an den Einsatz an (siehe Kapitel 3).

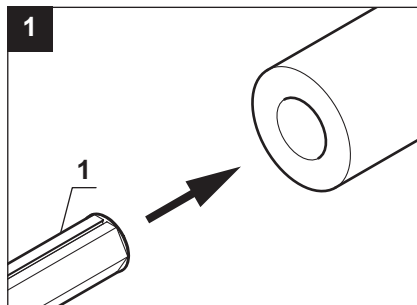


6-3 Vorder- und Rückseitenlaminierung A.1080, 1600

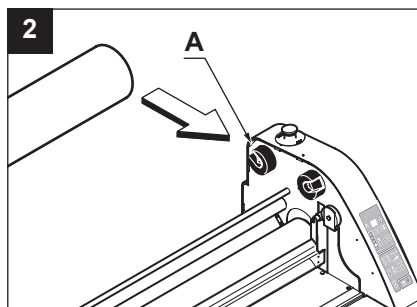
Schalten Sie die Maschine mit dem Schalter auf der Rückseite des Geräts ein (Nr. 21). Das Bedienpult leuchtet.

Drücken Sie ① (t).

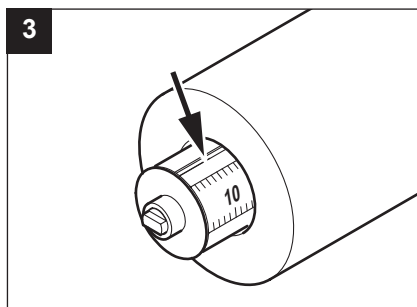
Führen Sie die selbstblockierende Achse in die Folienrolle ein.



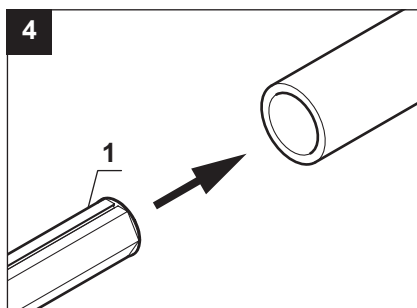
Platzieren Sie die Rolle in die Halterung (A) der Maschine (Trägerpapier zeit nach oben).



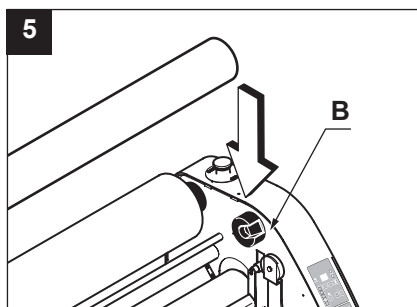
Richten Sie die Rolle mit Hilfe der Skalierung auf der Achse aus.



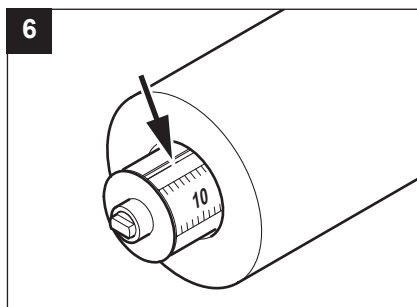
Führen Sie die selbstblockierende (1) Rolle in die Kartonrolle ein, die das Trägerpapier der Folie aufnimmt.



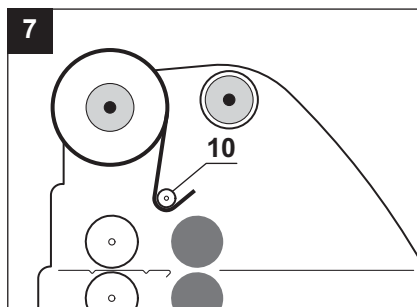
Platzieren Sie die Rolle in die Halterung (B) der Maschine.



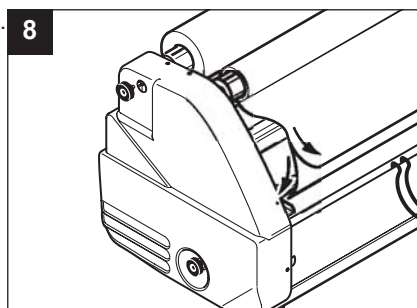
Richten Sie die Rolle mit Hilfe der Skalierung auf der Achse aus.



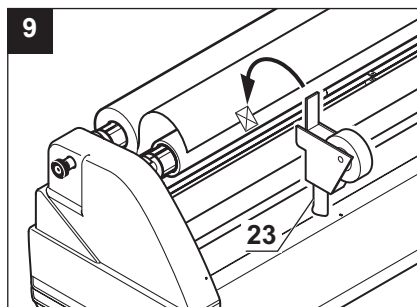
Führen Sie die Folie mit Trägerpapier hinter der oberen Spannleiste (10).



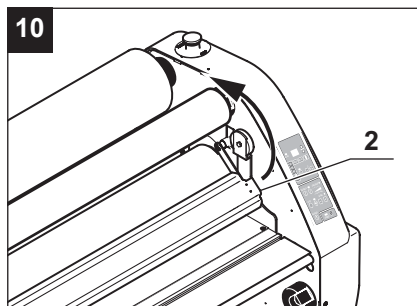
Trennen Sie die Folie vom Trägermaterial.



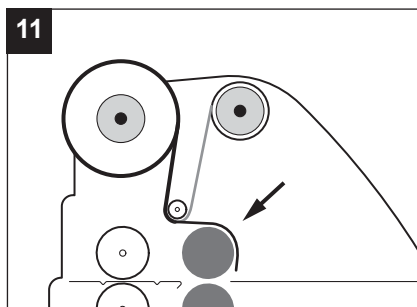
Kleben Sie das Trägerpapier mit Hilfe der Rollenpistole auf die Kartonrolle (23).



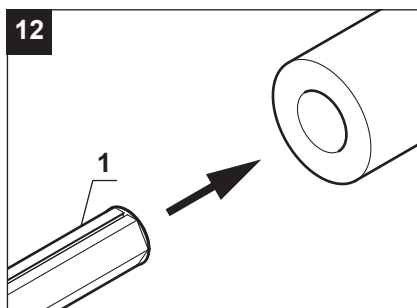
Heben Sie die Sicherheitsabdeckung (Nr. 2) an.



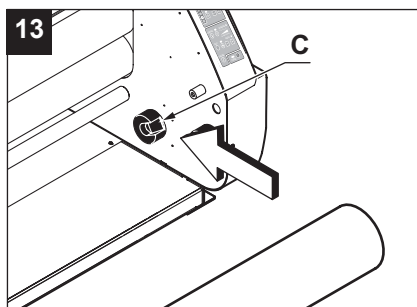
Platzieren sie die Folie auf der oberen Laminierrolle (Klebeschicht schaut zu Ihnen).



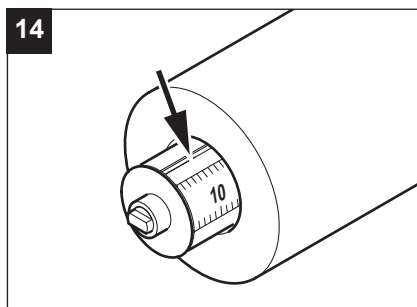
Führen Sie eine selbstblockierende Achse in die Folienrolle ein.



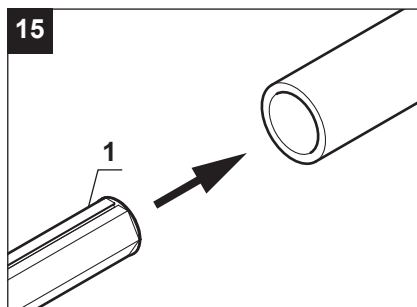
Platzieren Sie die Rolle in Halterung (C) der Maschine.



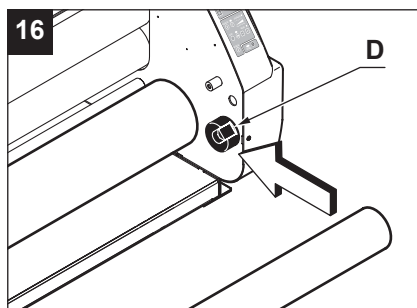
Zentrieren Sie die Rolle mit Hilfe der Skala auf der Achse.



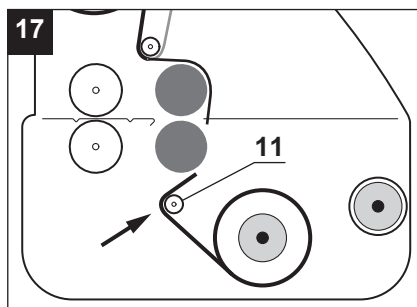
Führen Sie die selbstblockierende (1) Rolle in die Kartonrolle ein, die das Trägerpapier der Folie aufnimmt.



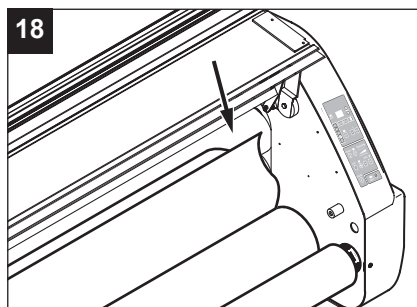
Platzieren Sie die Rolle in die Halterung (D) der Maschine.



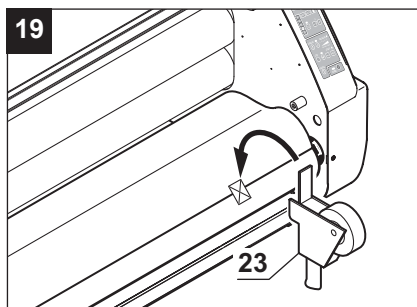
Führen Sie die Folie mit Trägerpapier hinter der unteren Spannleiste vorbei (11).



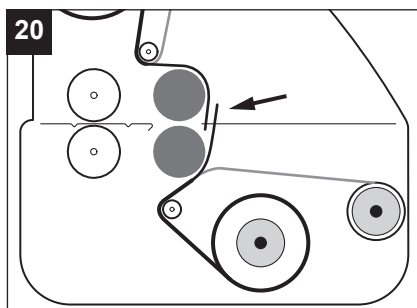
Trennen Sie die Folie vom Trägerpapier.



Kleben Sie das Trägerpapier mit Hilfe der Rollenpistole auf die Kartonrolle (23).



Kleben Sie die untere Klebefolie auf die obere Klebefolie, indem Sie diese hinter der unteren Spannleiste vorbeiführen.




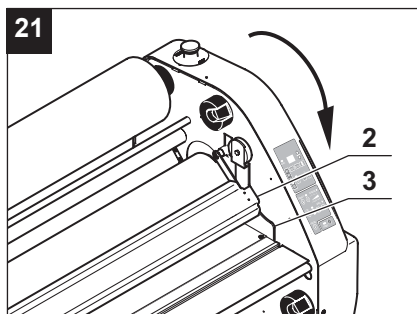
Lassen Sie den Anlegetisch (3) und die Abdeckung (2) ab.

Atlantic 1080 :

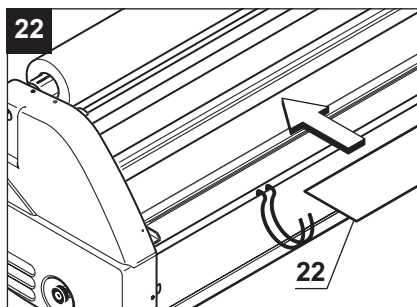
Reinitialisieren Sie die Maschine mit dem Druckschalter rechts unter dem Tisch:

Atlantic 1600 :

Reinitialisieren Sie die Maschine mit Schalter  (o) auf dem Bedienfeld.




Führen Sie das Material (22) zwischen die Walzen ein.




Stellen Sie den Walzendruck auf Position 1 (siehe Kapitel 3).

Atlantic 1080 :

Drücken Sie  (h) im Geschw.-Modus.

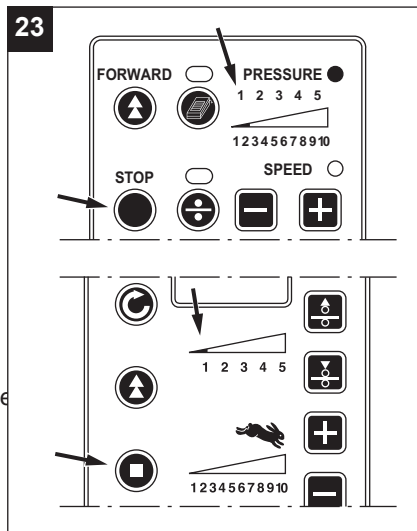
Atlantic 1600 :

Drücken Sie  (h) und führen das Material durch die Walzen, bis es auf der anderen Seite wieder herauskommt.

Drücken Sie Stop  oder  (k).

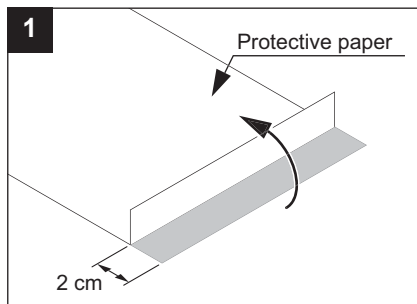
Schneiden Sie die Folie mit einer Klinge ab und entfernen Sie das Material.

Passen Sie den Walzendruck an den Einsatz an (siehe Kapitel 3).

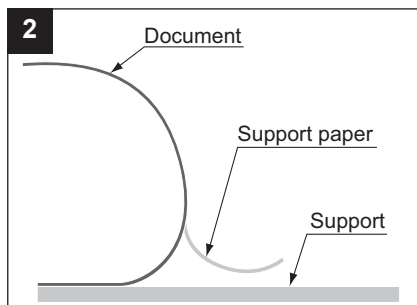


6-4 Einsatz auf einer klebenden Halterung

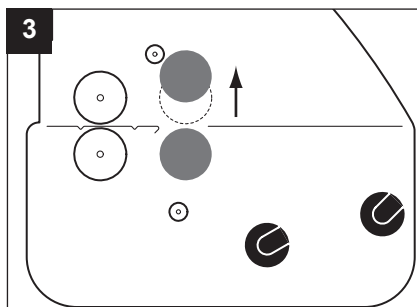
Ziehen Sie ca. 2 cm von der Schutzfolie des klebenden Dokuments ab und falten diese um.



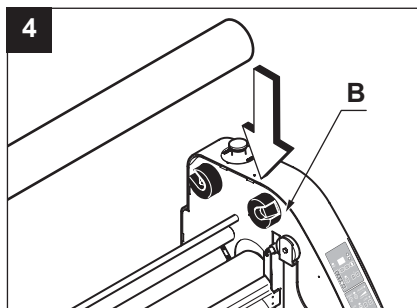
Richten Sie das Dokument aus und drücken es auf die Halterung.



Stellen Sie die Rollen auf den maximalen Abstand ein (siehe Kapitel 4).

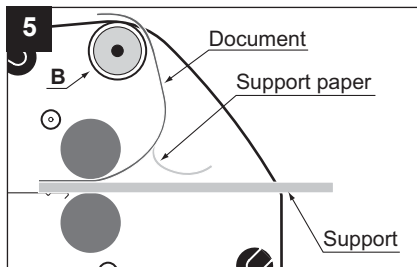


Legen Sie eine Kartonrolle an der Stelle (B) ein.




Platzieren Sie die Halterung für den Klebeeinsatz zwischen die Rollen.

Legen Sie das Dokument an der Kartonrolle an (B).




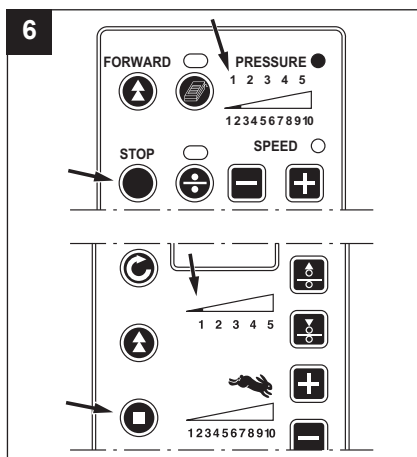
Stellen Sie den Walzendruck auf Position 1 (siehe Kapitel 3).

Atlantic 1080 :

Drücken Sie  (c) im Geschw. Modus

Atlantic 1600 :

Drücken Sie  (c) und führen das material durch die Maschine, bis es auf der anderen Seite wieder herauskommt. Ziehen Sie manuell die Schutzfolie ab, sobald diese die Laminierrollen passiert hat.

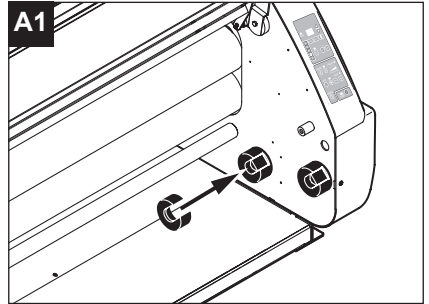


6-5 Bedienungsvereinfachung

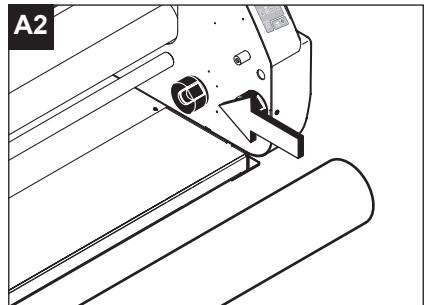
A - Blockierring :

verhindert das Verrutschen der selbstblockierenden unteren Achse während des Laminierens von einseitigen und/oder simultane Klebeeinsatz. Der Ring wird an der Halterung der unteren Achse angebracht.

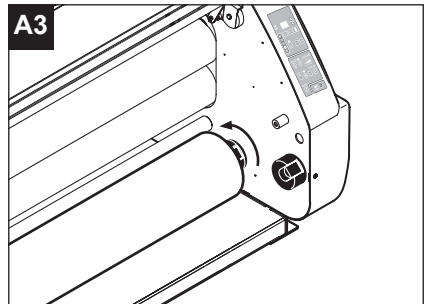
Stecken Sie den Ring auf die Halterung.



Bringen Sie die Achse in die Position.



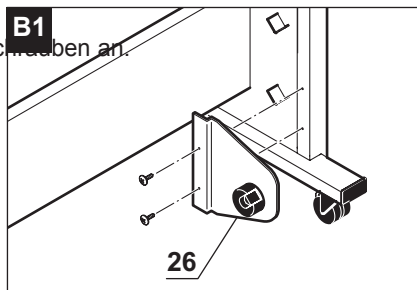
Drehen Sie den Ring 1/4 Umdrehung nach oben.



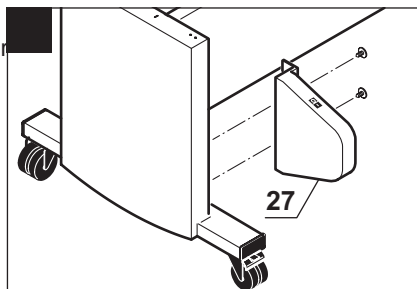
B - Wickler :

Eine Wickelachse (Umroller) ermöglicht es, A winder axle permits to wind on the laminated support in machine exit. This axle is in position.

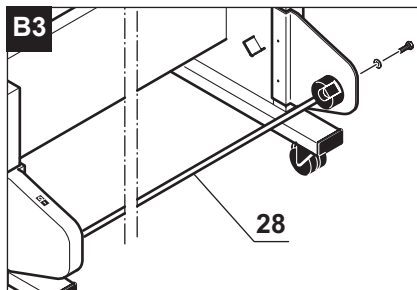
Bringen Sie die Platte (26) auf der rechten Seite mit Hilfe der beiliegenden Schrauben an.



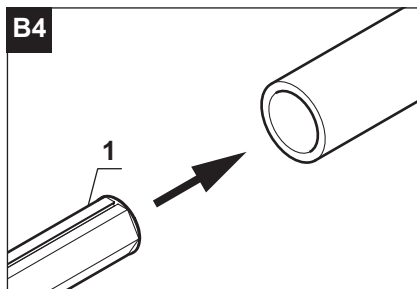
Bringen Sie die Platte (27) auf der linken Seite mit Hilfe der beiliegenden Schrauben an.
Verbinden Sie die Zufuhr mit dem Wickler.



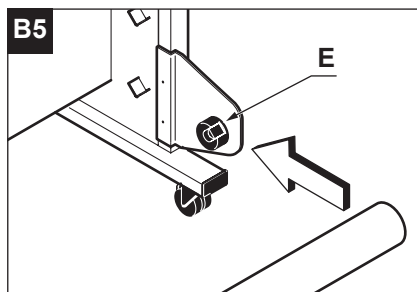
Bringen Sie die Halterungsstange (28) mit beiliegenden Schrauben an.



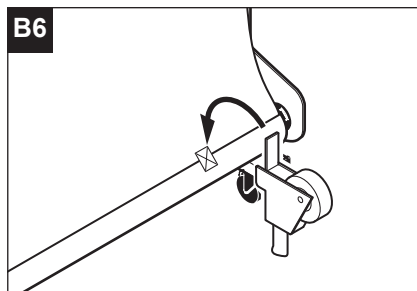
Führen Sie eine selbstblockierende Achse (1) in die Kartonrolle ein.



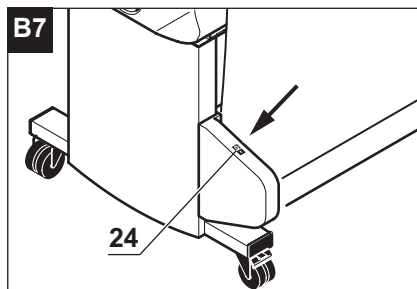
Bringen Sie die Halterung an der Position (E) an.



Stecken Sie das laminierte Dokument in die Kartonrolle, um mit der Aufwicklung zu beginnen.



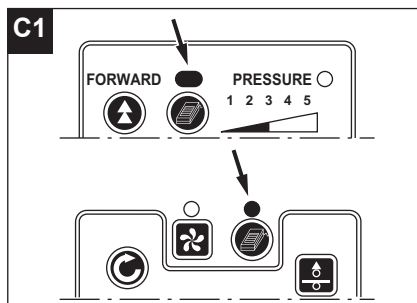
Starten Sie den Wickler mit dem Schalter(24).



C - Nutzung des Pedalschalters :

Drücken Sie die T  (d).

Drücken Sie auf das Pedal, um den Aufrollvorgang zu starten. So haben Sie Ihre Hände frei, um das zu laminierte Dokument zu überwachen.



Kaltlaminiierung

NB : Bei der Kaltlaminiierung können die Rollen auf 50°C erwärmt werden, um die Polymerisation des Klebers zu beschleunigen.

	EINSEITIGE LAMINIERUNG			BEIDSEITIGE LAMINIERUNG	
	Papier	Polyester	Vinyl	Papier	Polyester
Geschw.	3 to 5	3 to 5	3 to 5	3 to 5	3 to 5
Druck	4 to 5	4 to 5	2 to 3	4 to 5	4 to 5

	KLEBENDE AUFBRINGUNGSUNTERLAGE		MOUNTING, STICKING	
	Papier	Polyester	Foam	PVC
Geschw.	3 to 6	3 to 6	4 to 7	4 to 7
Druck	4 to 5	4 to 5	1 to 2	2 to 3

Laminierung / Heiße Einkapselung
(Werte nur zur Information).

	OFFSET DOKUMENT			INKJET DOKUMENT		
Folie (µm)	T° C	Geschw.	Druck	T° C	Geschw.	Druck
42	110/120	3/4	3/5	90/100	3/4	3/5
75	110/120	3/4	3/5	90/100	2/3	2/5
125	115/125	2/3	3/5	90/100	2/3	2/5
250	120/130	1/2	3/5	90/100	1/2	2/5

8-1 ATLANTIC 1080

Maximale Arbeitsbreite (in mm)	1080
Maximale Höhe zwischen den Rollen (in mm)	25
Rollendruck (in daN)	15 à 70
Maximale Geschwindigkeit (M/Minute)	2
Abmessungen L x H x B (in cm)	142x131x76
Gewicht (in Kg)	184
Minimale und maximale Temperatur (°C)	40 - 160
Wärmeleistung (in Watt)	3000
Motorleistung (in Watt)	100
Spannung	230V-240V 50Hz/60Hz
.	single phase
Leistung (A)	14
Aufheizphase (in Minuten)	15

8-2 ATLANTIC 1600

Maximale Arbeitsbreite (in mm)	1600
Maximale Höhe zwischen den Rollen (in mm)	25
Rollendruck (in daN)	15 à 70
Maximale Geschwindigkeit (M/Minute)	3
Abmessungen L x H x B (in cm)	194x131x76
Gewicht (in Kg)	324
Minimale und maximale Temperatur (°C)	20 - 140
Wärmeleistung (in Watt)	3400
Motorleistung (in Watt)	100
Spannung	230V-240V 50Hz/60Hz
.	single phase
Leistung (A)	16
Aufheizphase (in Minuten)	30

9-1 PFLEGE

ZEITRAUM	BAUTEIL	AKTION
Sofort	Tintenflecken auf Rollen oder Tisch	Lösungsmittel
Wöchentlich	Laminat-Rollen (*)	auf
	Heiz-Rollen (*)	Wasserbasis
	Anlegetisch	"
	Ausgabetisch	"
	Sicherheitsabdeckung	"
	Linke und rechte Abdeckung	"
Monatlich	Untergestel	"
	Obere Spannleiste	"
	Untere Spannleiste	"

(*) : Vor dem Säubern die Rollen auf maximalen Abstand stellen, Gerät ausschalten und Sicherheitsabdeckung entfernen (Rollen sollten Raumtemperatur besitzen).

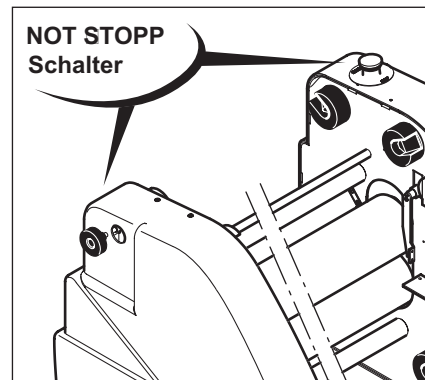


LASSEN SIE NIE DIE LAMINATIONSROLLEN LÄNGERE ZEIT UNTER DRUCK, DENN DAS KANN ZU DEFORMATIONEN DER ROLLEN FÜHREN.

9-2 Sicherheit : Wöchentlich prüfen

NOT STOPP Schalter :

- Setzen Sie die Rollen unter Druck und bewegen diese.
- Betätigen Sie einen NOT STOPP Schalter.
- Die Rollen stoppen.
- Entriegeln Sie den Schalter (ziehen).
- Testen Sie auf diese Weise auch den anderen NOT STOPP Schalter.



10**AUFBEWAHRUNG DER LAMINIERFOLIENROLLEN****Langzeitaufbewahrung :**

Die Rollen sollten aufrecht und originalverpackt in trockenem, staubfreien Raum bei Zimmertemperatur gelagert werden.

Kurzzeitaufbewahrung :

Die Rollen können auf den selbstblockierenden Achsen auf dem Untergestell gelagert werden.



LEGEN SIE NIEMALS FOLIENROLLEN AUF DEN BODEN, VERFORMUNGSGFAHR!

11**STÖRFALLE**

PROBLEM	URSACHEN	ABHILFE
Die Lamination des Dokument missglückt oder ist nicht korrekt.	Die Temperatur ist zu niedrig.	Erhöhen Sie die Temperatur um 10°, warten 10 Minuten und testen neu.
	Das Dokument hat eine Silikonschicht.	Prüfen sie das Dokument.
	Etwas Kleber oder Klebeband ist auf den Rollen.	Reinigen Sie die Roller.
	Das Dokument ist zu feucht.	

PROBLEM	URSACHEN	ABHILFE
Das Dokument wird beim Laminieren gefaltet oder geknittert.	<p>Die Dokumentzufuhr war zu schnell.</p> <p>Das Dokument wurde zu lange in Nähe der Heizzyylinder gehalten.</p> <p>Das Dokument war nicht planeben.</p> <p>Das Papier war zu leicht oder zu nass.</p>	<p>a) Halten Sie das Dokument beim Einschub fester.</p> <p>b) Verringern Sie langsam die Temperatur.</p> <p>c) Erhöhen Sie die Geschwindigkeit.</p> <p>d) Benutzen sie die Lüfter.</p>
Längsfalten in der Plastikfolie	Die Spannung in der Folie ist zu gering.	<p>a) Erhöhen Sie die Spannrollenbremse, bis die Falten verschwinden.</p> <p>b) Überprüfen Sie die Belastung der Rollen.</p> <p>c) Check there are not adhesive marks from the rollers.</p>
Auf dem Dokument erscheinen Blasen.	Das Dokument ist feucht.	
Wölbung oder Moiré Muster auf Oberfläche.	Die Temperatur ist zu hoch.	<p>a) Reduzieren Sie die Temperatur / Erhöhen Sie die Geschwindigk.</p> <p>b) Benutz. Sie Ventilatoren.</p>
Gleichmäßige Muster mit Blasen.	Auf den Rollen ist Klebstoff.	<p>a) Wenn das Problem alle 170 mm auftritt: Prüfen d. Heizrollen.</p> <p>b) Wenn das Problem alle 125 mm auftritt: Prüfen d. Lamin.-Rollen.</p>

PROBLEM	URSACHEN	ABHILFE
Dunkles Dokument	Verdunstung von Lösemittel der Tinte auf dem Dokument.	a) Laminieren Sie dunkle Bereich zuletzt. b) Erhöhen Sie die Geschwindigkeit, führen Sie das Dokument zügig zu.
Das Dokument rollt sich nach oben.	Die obere Folienspannung ist zu stark.	Die obere und die untere Folienspannung sollten nahezu identisch sein.
Das Dokument rollt sich nach unten.	Die untere Folienspannung ist zu stark.	Die obere und die untere Folienspannung sollten nahezu identisch sein.

12

WARTUNG

Die Anwenderwartung ist auf die normale Wartung der aufgeführten Bauteile (Absatz 11) beschränkt.

Beim Auswechseln des Steckers ist ausschließlich ein **CEI 60309-1**

Modell zu verwenden.

Bei anderen Fehlfunktionen kontaktieren Sie bitte den Hersteller.

13

ENTSORGUNG

Die Atlantic besteht aus Bauteilen, die nicht umweltschädlich sind. Die Entsorgung Ihrer Atlantic muss aber von einer Recyclingfirma getätigt werden. Die Atlantic wurde so konstruiert, dass

die Betriebslautstärke weniger als 70 dB beträgt.



KALA S.A.S.
Parc de l'Ecotay
35 410 Nouvoitou - France
Tel.:+33 (0)2 99 37 64 64
Fax:+33 (0)2 99 37 64 65